Magazine KODANSHA

MESSAGE
from Mitsurou Kubo

I was able to find time to slip away from work and now I am going to be speaking on the air every Tuesday night at 3am for two hours. I'm often asked 'Are you fine with the script?' but I'm never particularly worried about that on the radio.

Cover Design: 名和田耕平デザイン事務所

9784063766530

1929979005627

雑誌 46307-53

ISBN978-4-06-376853-0

C9979 ¥562E (0)

講談社

定価：本体562円(税別)

久保ミツロウ作品

ヘタリア KC DX
アゲイン!! ❶-❹ 以下続刊

ヘタリア KC
トクサー!! 全20巻

単行本・漫画文庫
3.3.7ビョーシ!! 全5巻
トクサー!! 全7巻

イブニング KC
モテキ 全4巻

絶賛発売中

Again!! by Mitsuroo Kubo

久保ミツロウ
Mitsurou Kubo
5
アゲイン!!
Again!!

c o n t e n t s

Chapter 42 Misunderstanding x Misunderstanding 005

Chapter 43 Rendezvous on the Roof 031

Chapter 44 Second Again 057

Chapter 45 Love Please 083

Chapter 46 Dance! Sexual Relationships!! 111

Chapter 47 A Check-in With You! 089

Chapter 48 Ouen Sentai Henjin Five! 107

Chapter 49 The Reason We're Here 125

Chapter 50 The Flower Ouendan!! 141

Chapter 51 Do Your Best, Do Your Best Yet 161

Chapter 52 Dance of Victory!! 177

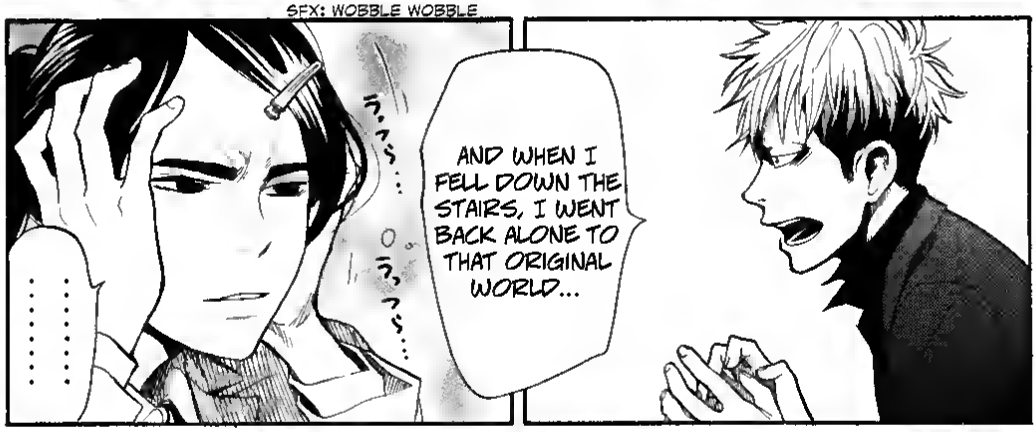
Chapter 42 Misunderstanding x Misunderstanding

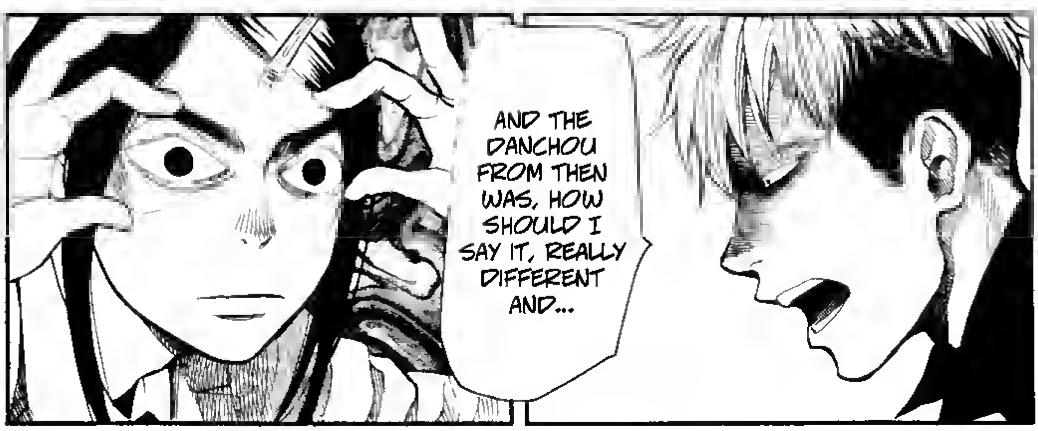
IMA MURA,
DID YOU REALLY COME FROM 3 YEARS IN THE FUTURE?
DO YOU KNOW EVERYTHING THAT'S GOING TO HAPPEN FROM NOW ON?

THE MATCH... IS IT REALLY MY FAULT WE LOSE?
WHAT HAPPENS TO THE OUENDAN IF I DROP OUT OF SCHOOL?
PLEASE TELL ME!!

SIGN: OUENDAN

SFX: WOBBLE WOBBLE



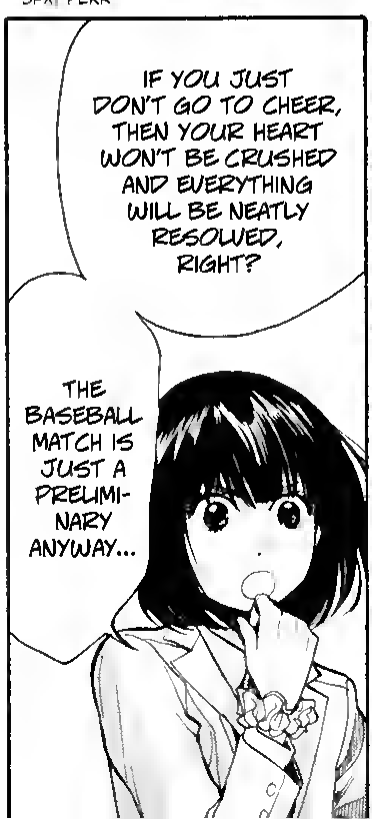


WHERE DID ALL YOUR INTEREST GO!?
DON'T FALL ASLEEP !!
SFX: SNORE
SFX: BANG
DO I REALLY BECOME LIKE THAT?
SFX: IRRITATED
SFX: KNOCK KNOCK
MY HEAD'S NOT VERY GOOD WITH THINGS I CAN'T UNDERSTAND!!
AAH, SORRY ...
SFX: BANG
DANCHOU, AT THIS RATE, YOU'RE GOING TO FEEL TRAUMATIZED AND WALK DOWN A DEPRESSED PATH FOR THE REST OF YOUR LIFE!!
LIKE I WAS SAYING, IN SUMMARY, YOU START MAKING TROUBLE FOR OTHERS, THEN YOU MESS UP YOUR PERFORMANCE AND FEEL GUILTY ABOUT IT, WHICH WEIGHS ON YOUR MIND AND MAKES YOU DROP OUT OF SCHOOL!!

IT'S HARD TO BELIEVE, ISN'T IT...
I CAN'T EITHER ...

I'M... GOING TO BE DEPRESSED ...?
ずーん
SFX: FEAR

SO, WHAT SHOULD WE DO, IMAMURA?
FROM WHAT YOU SAID, DOESN'T IT SOUND LIKE IT WOULD BE BETTER IF THE OUENDAN WASN'T AT THE MATCH?
ヒソ…
SFX: PERK


IF YOU JUST DON'T GO TO CHEER, THEN YOUR HEART WON'T BE CRUSHED AND EVERYTHING WILL BE NEATLY RESOLVED, RIGHT?
THE BASEBALL MATCH IS JUST A PRELIMINARY ANYWAY...

URGH ...

BUT IT'S A FACT THAT THE BASEBALL TEAM LOST THEIR MATCH BECAUSE OF YOU, RIGHT?
JUST TO THINK THAT A MATCH WOULD BE LOST BECAUSE OF THE OUENDAN'S CHEERING, THAT CAN'T HAPPEN!!

SFX: CHOP
IT'S SIMPLE; YOU JUST HAVE TO GIVE UP ON THIS...
OUCH!
DUMMY!
EVEN IF WE WON BECAUSE OF THAT, IT WON'T RESOLVE ANYTHING FUNDAMENTALLY!
SO HOW DO YOU SUGGEST WE RESOLVE THIS FUNDAMENTALLY!?
UH ...
WELL, THAT'S... SOMETHING I NEED TO THINK ABOUT NOW!!
SFX: SLAM
HEEEY!
THIS PLACE IS OFF-LIMITS!
IS SOMEONE IN HERE?
ガラ...
KITAJIMA-SENSEI.
HUH!? YOU... AREN'T YOU IMAMURA?
YOU WERE IN THE OUENDAN?
YEAH, I WAS ...
AH! THAT'S RIGHT!! I COMPLETELY FORGOT!! YOU WERE HOSPITALIZED BECAUSE OF AN INJURY YOU GOT DURING THE CLUB RETREAT!!
AND THAT'S WHY THIS PLACE IS OFF-LIMITS!
HOW COULD I FORGET!
SIGNS: ENTRY PROHIBITED

SIGN: PRINCIPAL'S OFFICE
校長室
KITA-JIMA-SEN-SEI,
NOW THAT IMAMURA'S BACK, THE MISUNDER-STANDING'S BEEN CLEARED UP, RIGHT?
PLEASE LET US RESUME THE OUEN-DAN'S CLUB ACTIVITIES!
THAT'S TRUE.
LET'S GO ASK THE PRINCIPAL FIRST...
I SEE...
SO THERE WASN'T ANY BULLYING OR HARASSMENT DURING THE OUENDAN'S RETREAT...
HE FELL DOWN THE STAIRS BY ACCI-DENT...
IS THIS REALLY THE TRUTH?
YEAH, THAT'S RIGHT, ANY OBJECTIONS?
WE WERE TRAINING AS THE OUEN-DAN,
SAFELY AND PROPERLY!

What's with his attitude?
And that hair and those clothes too?
Rather than an ouendan member, doesn't he seem like a delinquent?
I always thought that there was something...
Strange about you to begin with!
URGH...
SEEMS LIKE I'M LEAVING A BAD IMPRESSION...

DO YOU REALLY NEED THAT KIND OF THING?

BUT IT'S NOT FORCED ON THEM OR ANYTHING LIKE THAT.

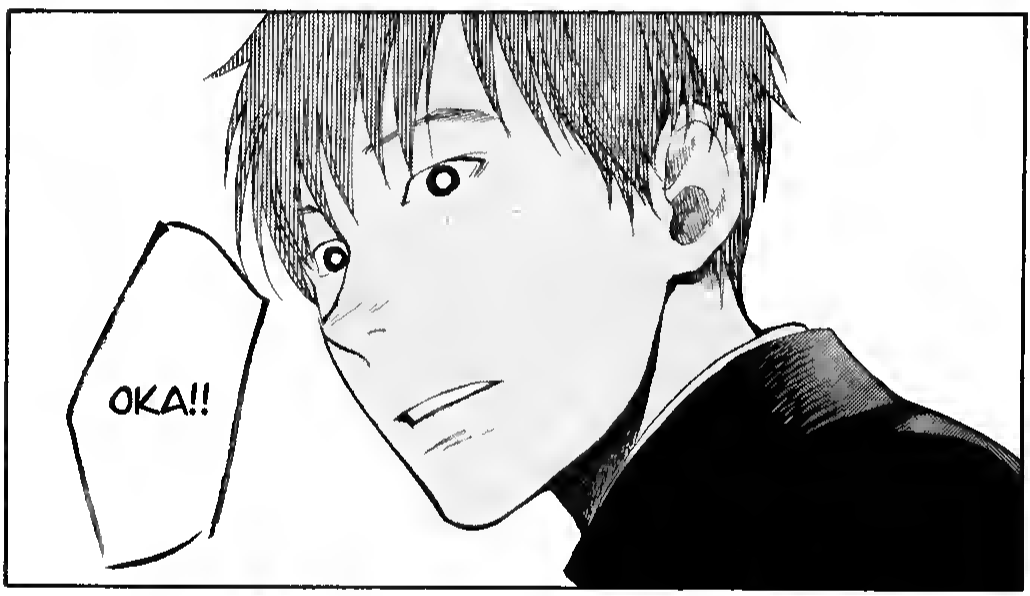
IT'S ALSO ONE OF THE OUENDAN'S TRADITIONS TO NURTURE THIS KIND OF STRONG PERSONALITY...
WHAT A PAIN...

I HEAR THAT YOU'RE PRETTY DISLIKED AMONG THE OTHER SPORTS CLUBS TOO.
AREN'T YOU JUST SELFISHLY PLAYING KING BY BRAZENLY OPERATING THE OUENDAN WITHOUT CONSIDERATION FOR OTHERS?
AS YOU ARE NOW,
I REALLY DON'T THINK WE CAN LET YOU CHEER AT THE BASEBALL MATCH.
SFX: PISSED

SO THIS
THIS IS WHAT...
BECOMES THE REASON FOR MY SELF-DESTRUCTION...?
!?
BECOMING DISORIENTED...?!
THE OUEN-DAN IS...
YOU KEEP ON SAYING RESPONSIBILITY OVER AND OVER AGAIN, BUT THE TRUTH OF IT IS, YOU TEACHERS JUST DON'T HAVE ANY TRUST IN ME!
SFX: CLATTER
DAN-CHOU !?
SFX: GASP
THE DANCHOU IS...
BLANK...
BLANK...
SLAP SLAP
HEY!
DAN-CHOU, GET A HOLD OF YOUR-SELF!!
RIGHT AFTER I TOLD HER ABOUT THE FUTURE...!?

UH...
I...
AH...
SFX: GASP
.....
PRINCI-PAL!?
I'LL ALLOW THE OUENDAN TO PARTICI-PATE IN THE CHEERING FOR THE MATCH.
PLEASE LET THE OUENDAN CON-TINUE CHEER-ING!
WE'LL DO OUR BEST TO CONDUCT THE OUENDAN PROP-ERLY,
SFX: BOW
I'LL ALSO GO AND SEE
WHAT TYPE OF CHEERING YOU WILL DO.

PLEASE LEAVE IT TO US!
UWAH,
SHE'S GETTING MORE AND MORE OUT-OF-CONTROL...
SFX: TAK
カン
カン
カン
カン
SFX: TAK TATAK TATAK TATAK
CHAN-KUMA!

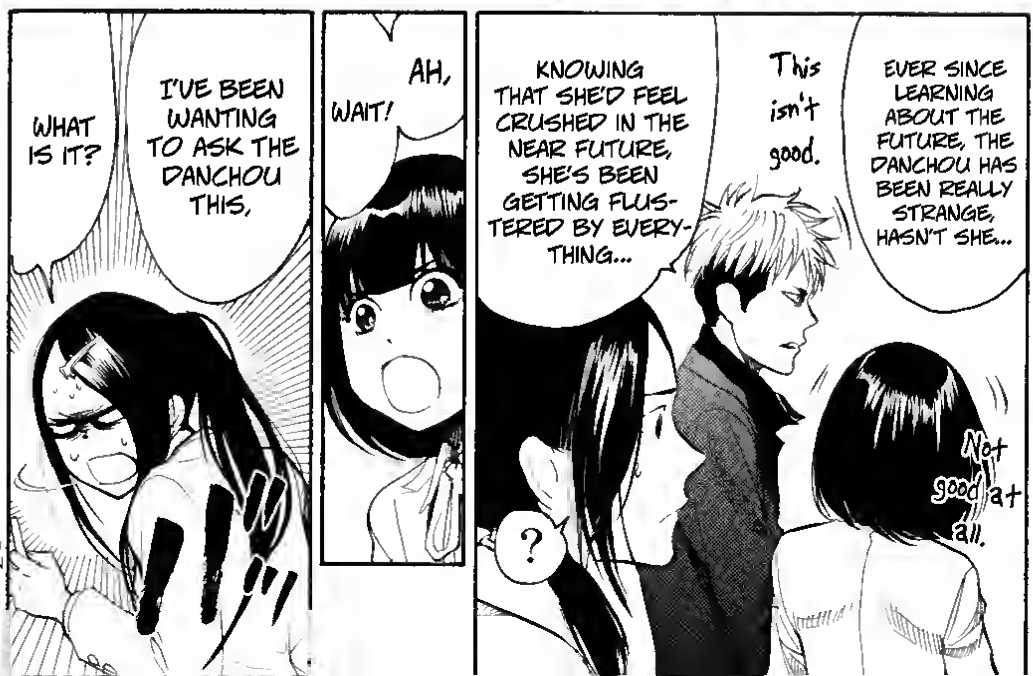

OKA!!

SUGA,

THE OUENDAN'S RESUMING ACTIVITIES.
THERE ARE ONLY 3 DAYS LEFT UNTIL THE BASEBALL MATCH!!
AND EVEN THE PRINCIPAL IS GOING TO BE THERE!!
EH?
REALLY?
WE HAVE TO DO OUR BEST TO REMOVE THE STIGMA THAT'S BEEN PLACED ON THE OUEN-DAN...

LET'S PUT OUR LIVES ON THE LINE TO CHEER!
WE ABSOLUTELY HAVE TO WIN!
WHOA...

ALL SFX: SCRITCH
SFX: ROAAAAR
YEAH, LOOKS BAD...
JUST BECAUSE THE OUENDAN ACTIVITIES WERE PAUSED, SHE DOESN'T HAVE TO BEAR ALL THAT PRESSURE.
WHAT'S WRONG WITH USAMI?
HEY,
IT'S SEPPUKU...
IF WE DON'T WIN...
WE HAVE TO WIN...
Win!
WE HAVE TO WIN AT ALL COSTS... OR ELSE THE OUENDAN WILL LOSE ITS REASON FOR EXISTENCE...


WHAT IS IT?
I'VE BEEN WANTING TO ASK THE DANCHOU THIS,
AH, WAIT!
KNOWING THAT SHE'D FEEL CRUSHED IN THE NEAR FUTURE, SHE'S BEEN GETTING FLUSTERED BY EVERYTHING...
This isn't good.
EVER SINCE LEARNING ABOUT THE FUTURE, THE DANCHOU HAS BEEN REALLY STRANGE, HASN'T SHE...
?
Not good at all.
SFX: TURN

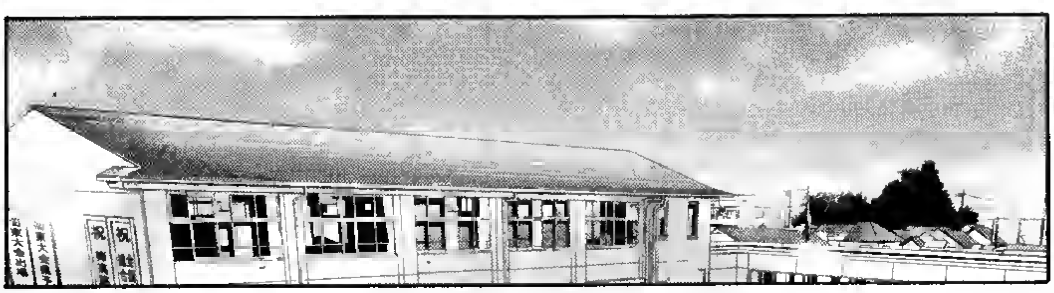
WHAT WAS THAT EXACTLY BACK THEN IN THE HOSPITAL ROOM?
WHEN YOU WERE KISSING IMAMURA OVER AND OVER AGAIN?
ARE YOU TWO DATING AFTER ALL?
SFX. SPLUTTER X2
NO, IT'S NOT LIKE THAT
THAT WAS...
I JUST DID THAT AS A DESPERATE ATTEMPT TO TRY TO WAKE IMAMURA UP...!
EH!?
No way!
SFX. WOBBLE X3, WAAAH X2

SFX: SMASH
WATCH OUT! CHAN-KUMA'S GONE WILD!!
I CAN'T GET CLOSE TO HIM!
ALL SFX: WAAH
JUST NOW,
KITAJIMA-SENSEI TOLD ME THAT THE OUENDAN'S ACTIVITIES WERE RESUMED BUT...
A-
ABE-TAMA!?
TEEHEE...

EVERY-ONE, LISTEN TO THIS!
DON'T DOOO IIIIT!
ドヴァー

SFX: DASH

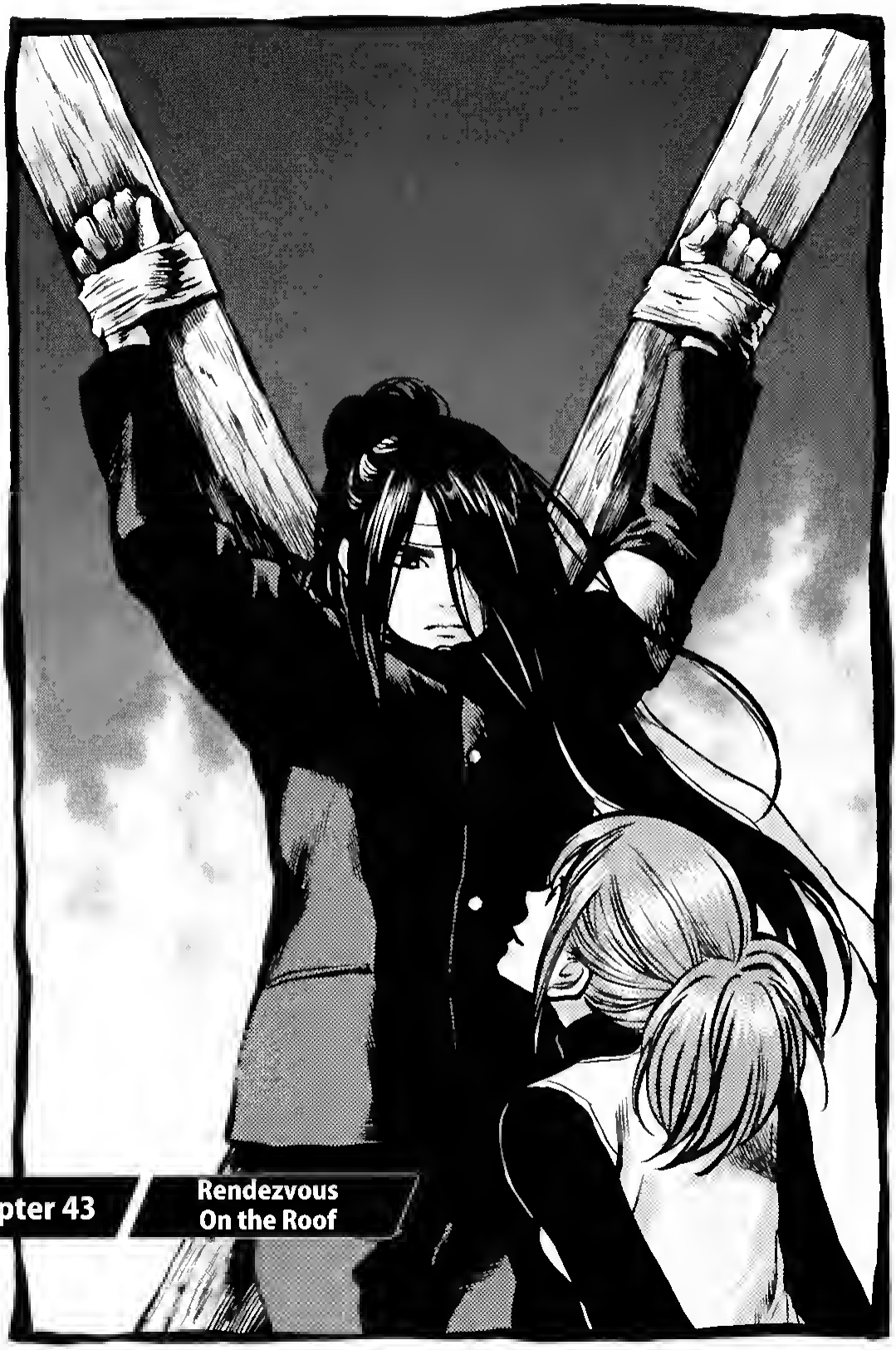
ABE-TAMA'S GOSSIP NETWORK IS HUGE TOO,
WE CAN'T STOP HER.
WE'RE TOO LATE.



I HEARD SHE REVERSE RAPED THE NEW MEMBER.
SERI-OUSLY!?
EH!?
USAMI THE OUEN-DAN'S DAN-CHOU DID!?
SFX: WAAAAH
SHE ACTS LIKE THAT, BUT SHE'S ACTUALLY A MAN-EATER!
EEE EEH?
GET OUTTA HERE!
I HEARD THEY GET IT ON IN THE CLUBROOM!
ALL SFX: GOSSIP
SHE'S DEFINITELY GOING TO BREAK DOWN...
NOT GOING TO HELP HER NERVES AT ALL...
THIS IS...

Again!! Chapter 42 by Kubo Mitsurou
A joint scanlation between Supreme Cream Scans & Village Idiot
Visit us at supremecream.wordpress.com and vi-scans.com

Raw Provider: Viscans | Translator: Tallrice | Cleaners: Fenrill, Wendy
Proofreader: Autumnrain | Typesetter: Azuma | Quality Checker: Pimelea

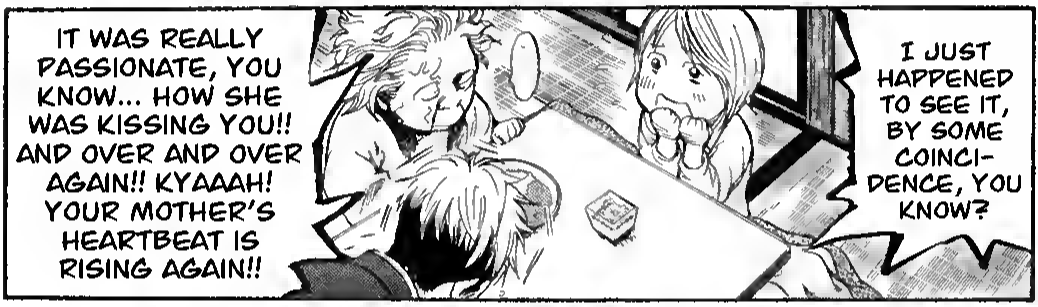


Chapter 43 Rendezvous On the Roof

KIN-CHAN, RISE AND SHINE!
YOU'RE GOING TO BE LATE FOR SCHOOL!
SFX: SLAM
ガラッ
WHAT'S WRONG? YOU'RE SPACING OUT.
...
NOM NOM
OH? YOU WOKE UP SO QUICKLY?
I'LL GO MAKE YOU SOME BREAKFAST.

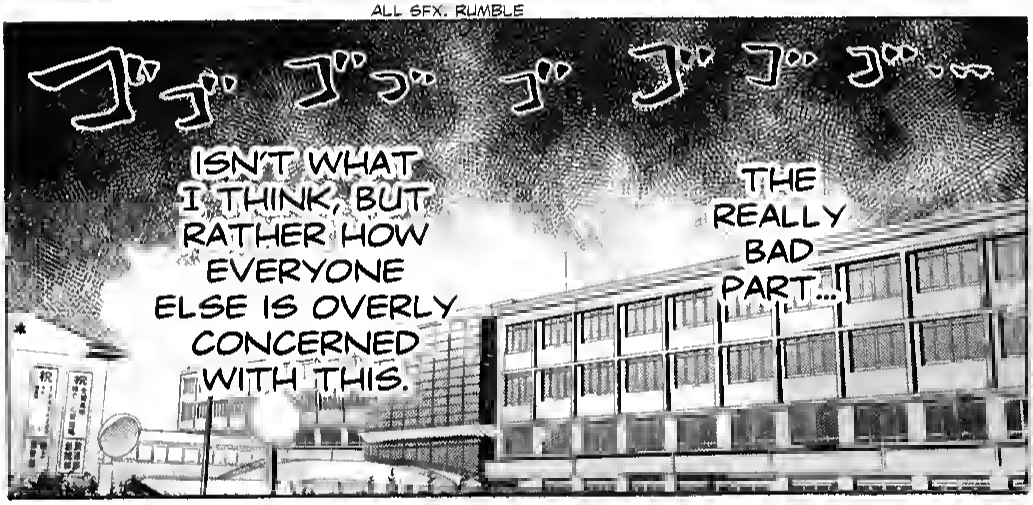
GRAN,
MOTHER,
I WAS JUST THINKING,
IT REALLY IS NICE TO BE ABLE TO HAVE BREAKFAST WITH THE BOTH OF YOU.

SFX: SLAM!!
AND SOMETHING INSIDE ME, THE WAY I SAW THINGS ALSO CHANGED.
AH, KIN-CHAN,
WHAT?
I CAME BACK THREE YEARS IN ANOTHER AGAIN,
JUST GIVE ME SOME FOOD.
MAYBE I SHOULD TAKE YOU BACK TO THE HOSPITAL? YOU'VE BEEN ACTING WEIRD SINCE YOU WERE RELEASED?
AH~!!


I JUST HAPPENED TO SEE IT, BY SOME COINCI-DENCE, YOU KNOW?
IT WAS REALLY PASSIONATE, YOU KNOW... HOW SHE WAS KISSING YOU!! AND OVER AND OVER AGAIN!! KYAAAH! YOUR MOTHER'S HEARTBEAT IS RISING AGAIN!!

ALL SFX: SPARKLE

ALL SFX. RUMBLE



No way!
Whoa!
DO YOU THINK THEY MIGHT EVEN STILL BE DOING IT RIGHT NOW!?
...IS WHAT HAP-PENED.
THAT USAMI-SAN IS HAVING XXX WITH A GUY AT SCHOOL!
YOU SHOULD TELL EV-ERYONE ELSE YOU SEE TODAY!
NOW YOU ALL KNOW!
Really?
Eeeh!
DON'T YOU KNOW THE NEWS ABOUT HOW THE NEW CLUB MEMBER WAS REVERSE RAPED IN THE HOSPITAL?

SFX: PIGYAAAH!!
ヒロギャー!!
USAMI-SAN RUNS A FAILURE OF AN OUENDAN!!
Every-one, listen up!!
QUIVER QUIVER
SHUT THE FUCK UP!
THAT'S ALL A MISUNDER-STANDING YOU'VE CAUSED!!

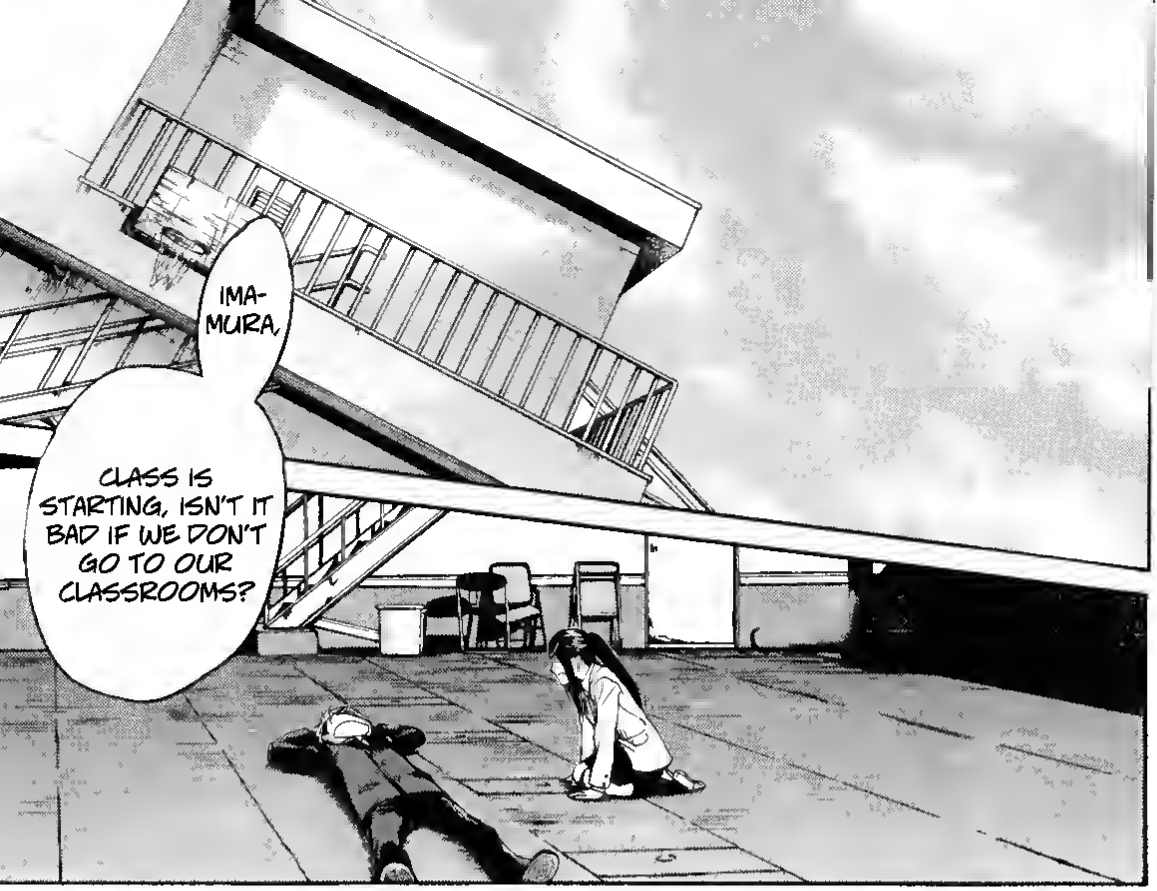
YOU'VE BEEN ADDING A BUNCH OF LIES TO YOUR STORY AND SPREADING AROUND A LOAD OF BULL, RIGHT!?
LAY OFF!!
BUT USAMI-SAN, YOU'RE THE ONE WHO WAS DOING THINGS THAT WOULD EASILY LEAD TO MISUNDERSTANDINGS, ISN'T IT YOUR FAULT?
AND IS IT REALLY A MISUNDERSTANDING?
EVERYONE KNOWS THAT FROM THE START, YOU'VE JUST BEEN USING THE OUENDAN TO PICK UP GUYS.
SFX: PISSED
ALL SFX: CHATTER
Waaaah!
SFX: PIGYAAH
SFX: LOOK
ひょい
WHAT'S GOING ON?
SFX: THUMP THUMP
ドン ドン
Gyaaah! Gyaaah!
!?
DAN-CHOU!? WHAT THE HELL ARE YOU DOING? BREAK IT UP!!
ぐいっ
SFX: GRAB

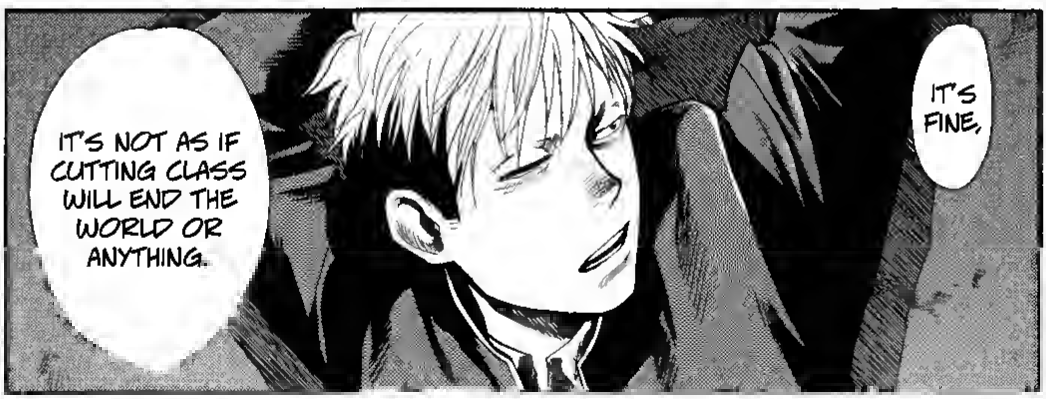
HM?
EH?
AH!
FONDLE
EH!?
NO, NO NO NO!
You can't!
Kyaaaah!
Waaah!
KYAAAAH!
YOU'RE GROPING HER BREASTS!
That's so indecent!
...KU...
They're really doing it, woaaah!
Damn it!
THIS IS JUST ...

DON'T LUMP US TOGETHER WITH YOU PERVERTS WHO THINK EVERYTHING THAT HAPPENS HAS A SEXUAL MEANING TO IT!!
YOU BASTARDS! DON'T GET SO RILED UP JUST BECAUSE OF A KISS OR FONDLING!
SFX: SHOUT
I'M IN-NOCENT!
SFX: GYAH GYAH
HEY!
WE'RE LEAVING.
Every time you open your mouth, the situation just gets worse
AREN'T YOU FRUSTRATED THAT THIS MISUNDERSTANDING IS SPREADING?
Waaah!
You're the one making the problem!
That's so mean!
What the hell!
DID YOU CATCH ALL THAT, GUYS!?
WHAT'S THIS?
GASP

THESE GUYS JUST WANT TO CAUSE A RUCKUS, IT DOESN'T MATTER IF IT'S TRUE OR NOT.
AFTER 3 YEARS, NO ONE'S GOING TO EVEN REMEMBER THIS, SO IT'S POINTLESS TO FUSS ABOUT IT NOW.
AH,
MAYBE ...

I'M GOING TO HAVE TO CHEER TOGETHER WITH THOSE GUYS DURING THE NEXT MATCH!?
NO WAY,
SFX: GASP
IT LOOKS AS IF THEY'RE... REALLY GOING OUT?
WHAT'S THAT...?


IMA-
MURA,
CLASS IS STARTING, ISN'T IT BAD IF WE DON'T GO TO OUR CLASSROOMS?


IT'S FINE,
IT'S NOT AS IF CUTTING CLASS WILL END THE WORLD OR ANYTHING.

I ALWAYS DREAMED OF CUTTING CLASSES ON THE ROOF.
WHY DON'T YOU TRY NAP-PING TOO, DANCHOU?
.....

SFX: BREEZE
HAA,
THIS FEELS PRETTY NICE,
I WONDER WHY I NEVER TRIED THIS BEFORE MY AGAIN?
AFTER 3 YEARS GO BY,
YOU REALIZE THAT THERE ARE SO MANY THINGS THAT DIDN'T MATTER ALL THAT MUCH.

IS THERE ANY POINT IN PUSHING YOURSELF SO HARD JUST TO CHEER?
DON'T YOU THINK YOU'RE TOO STUBBORN IN YOUR SENSE OF RESPONSIBILITY, DANCHOU?
THERE IS!
I THOUGHT YOU'D SAY THAT.

SFX: LIFT
EH?
YEAH... OF COURSE...
DAN-CHOU,
NO MATTER WHAT, I REALLY WANT TO LIVEN UP THE OUEN-DAN.
IT'S NO FUN AS IT IS NOW.
?

GEEZ, I'M UP TO MY NECK IN RUMORS ABOUT YOU TWO ALREADY!
FUJIEDA!?
WHOA!
WHAT ARE YOU DOING, SKIPPING CLASSES AND CREATING A GOOD ATMOSPHERE?
OR WHAT ARE THE DANCHOU AND THE NEW MEMBER LIKE,
WHAT'S IT LIKE IN THE OUENDAN,
I'M BEING ASKED SO MANY QUESTIONS EVEN THOUGH I WAS ALWAYS IGNORED IN CLASS BEFORE!
There there!
What were they doing up here?
SE
RK
THE OUENDAN THAT NOBODY WAS INTERESTED IN UNTIL NOW,
IS SUDDENLY THE CENTER OF ATTENTION FOR THIS TYPE OF REASON, IRONIC, ISN'T IT?
ピク…

I'VE FOUND IT!
GASP
LET'S USE THIS,
AND DISPLAY SOME GREAT CHEERING FOR THE BASEBALL MATCH!
A FORM OF CHEERING THAT I CAN DO!!

Again!! Chapter 43 by Kubo Mitsurou
A joint scanlation between Supreme Cream Scans & Village Idiot
Visit us at supremecream.wordpress.com and vi-scans.com

Raw Provider: Viscans | Translator: Talirice | Cleaner: Fenrill
Proofreader: Blookami | Typesetter: Azuma | Quality Checker: Pimelea

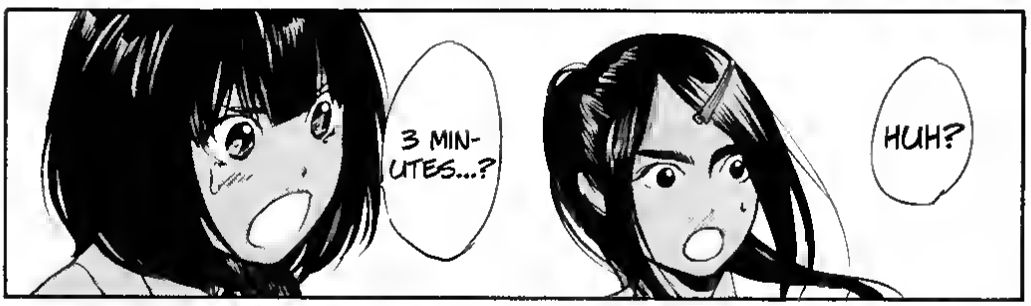
Again!! Chapter 44 by Kubo Mitsurou
A joint scanlation between Supreme Cream Scans & Village Idiot
Visit us at supremecream.wordpress.com and vi-scans.com

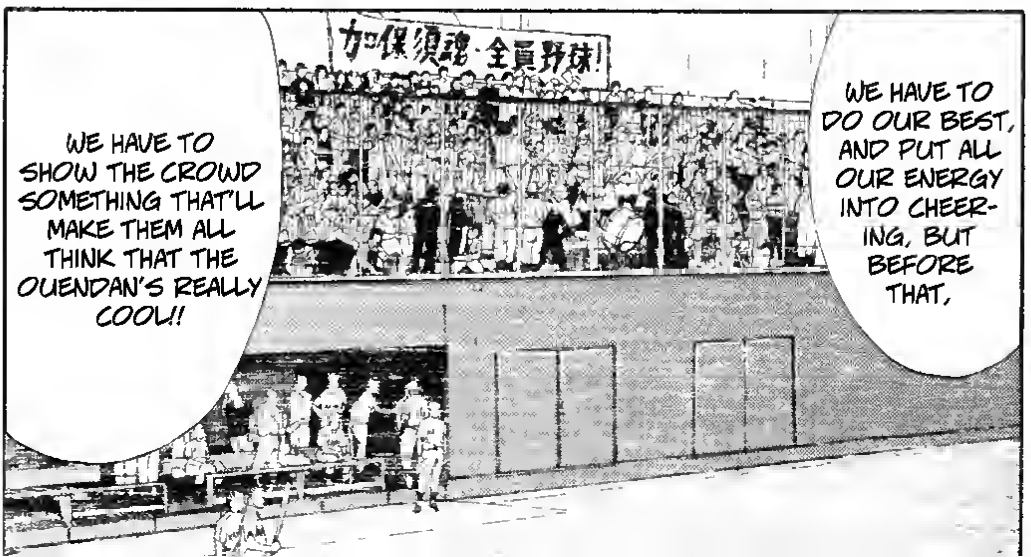
Raw Provider: Viscans | Translator: Tallrice | Cleaners: Fenrill, Wendy
Proofreader: Blookami | Typesetter: Azuma | Quality Checker: Pimelea

Chapter 44

Second Again

FIRST OFF,
WE MUST MAKE A NEW 3-MINUTE CHEER THAT EVERYONE CAN UNDER-STAND IS SOUTH KABOSU OUENDAN'S.

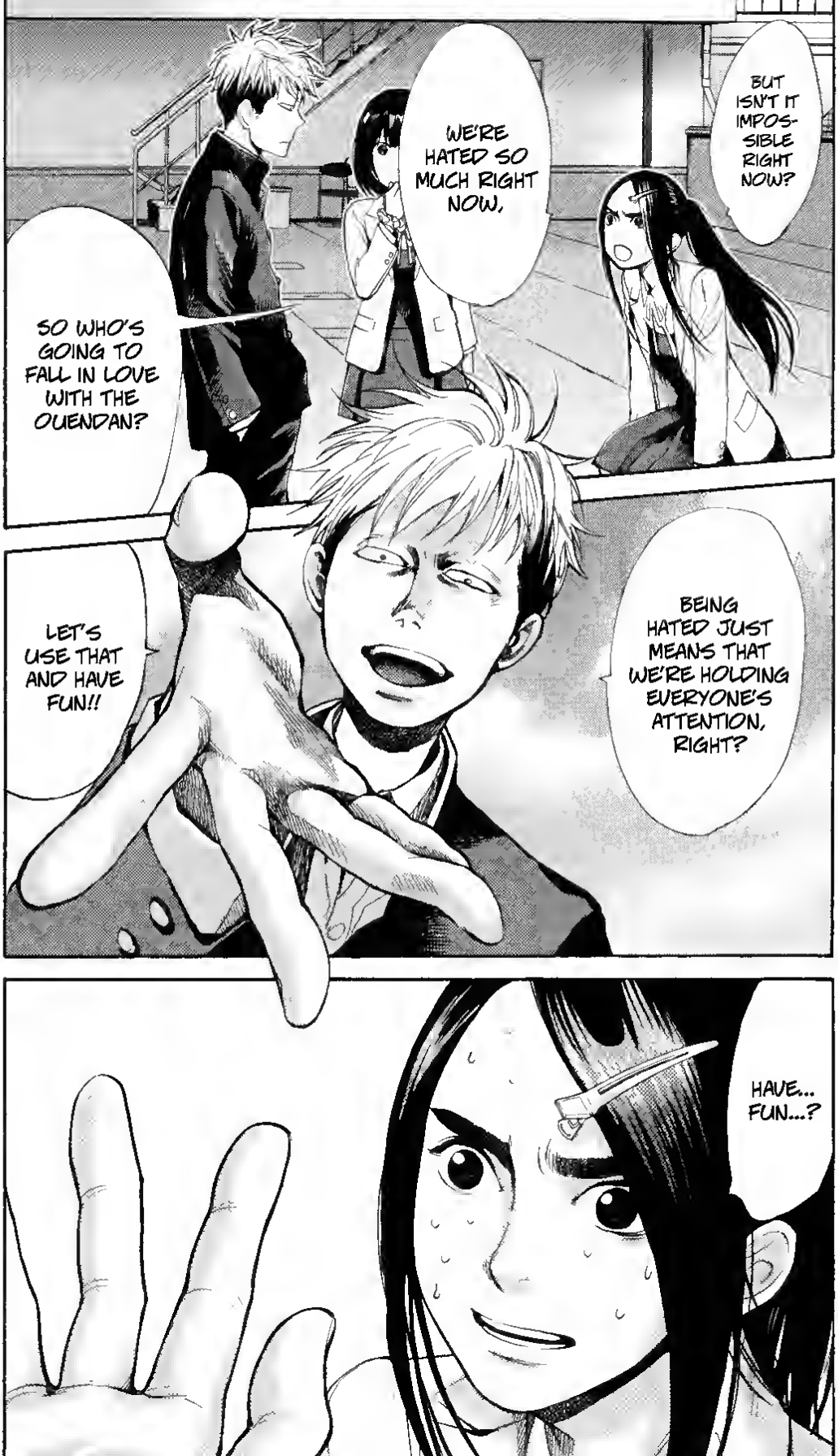

3 MIN-UTES...?
HUH?


WE HAVE TO SHOW THE CROWD SOMETHING THAT'LL MAKE THEM ALL THINK THAT THE OUENDAN'S REALLY COOL!!
WE HAVE TO DO OUR BEST, AND PUT ALL OUR ENERGY INTO CHEER-ING, BUT BEFORE THAT,

WE CAN MAKE THEM LOVE OUR BASEBALL TEAM,
ONCE THEY'VE FALLEN IN LOVE WITH OUR OUENDAN,
WE HAVE TO MAKE PEOPLE BELIEVE IN US FIRST. IF OUR OUENDAN CAN SUCCEED IN BRINGING THE AUDIENCE AND PLAYERS TOGETHER, RIGHT?
Let's aim for an ouendan that will be more loved!
IN THE FIRST PLACE, IS THERE SUCH A THING...?
LEAVE THAT TO ME,
I'VE NEVER EVEN THOUGHT... ABOUT HOW TO CHEER TO MAKE PEOPLE LOVE US...
SAYING THAT'S ONE THING, BUT WHAT KIND OF CHEERING DO WE HAVE TO DO FOR THAT!?

DANCHOU, I KNOW BEST
WHAT YOU LOOK COOLEST DOING,
SO JUST LEAVE IT TO ME TO PRODUCE YOU!
SFX. POINT
DON'T YOU EVEN THINK I'LL ACCEPT THAT... YOU'RE JUST GOING TO HUMILIATE ME WITH FLIRTY DANCES TO TURN BOYS' EYES OR CHEER LEADING ROUTINES...
NO,
IT'S NOT LIKE THAT...
REMEMBER WHAT YOU SAID,
BEFORE I FELL DOWN THE STAIRS?
S WORK
THER TO
E OUR
CHEER!
SFX. SEETHING

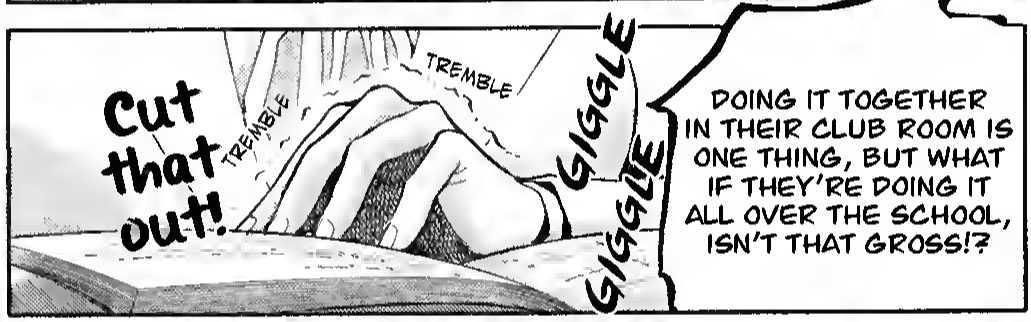
LET'S DO SOMETHING INTERESTING LIKE THAT, WHERE EVERYONE'S INTO IT, DOING THEIR THING!
SUGA RAKKII WAS GOING TO THINK OF A NEW ROUTINE,
CHANKUMA WAS GOING TO PLAY A QUICK RHYTHM ON THE TAIKO,
LET'S GO BEYOND TRADITIONAL CHEERING STYLES
AND THINK OF CHEERING THAT WILL BRING OUT OUR BEST QUALITIES!
SFX: GASP


BUT ISN'T IT IMPOSSIBLE RIGHT NOW?
WE'RE HATED SO MUCH RIGHT NOW,
SO WHO'S GOING TO FALL IN LOVE WITH THE OUENDAN?
BEING HATED JUST MEANS THAT WE'RE HOLDING EVERYONE'S ATTENTION, RIGHT?
LET'S USE THAT AND HAVE FUN!!
HAVE... FUN...?

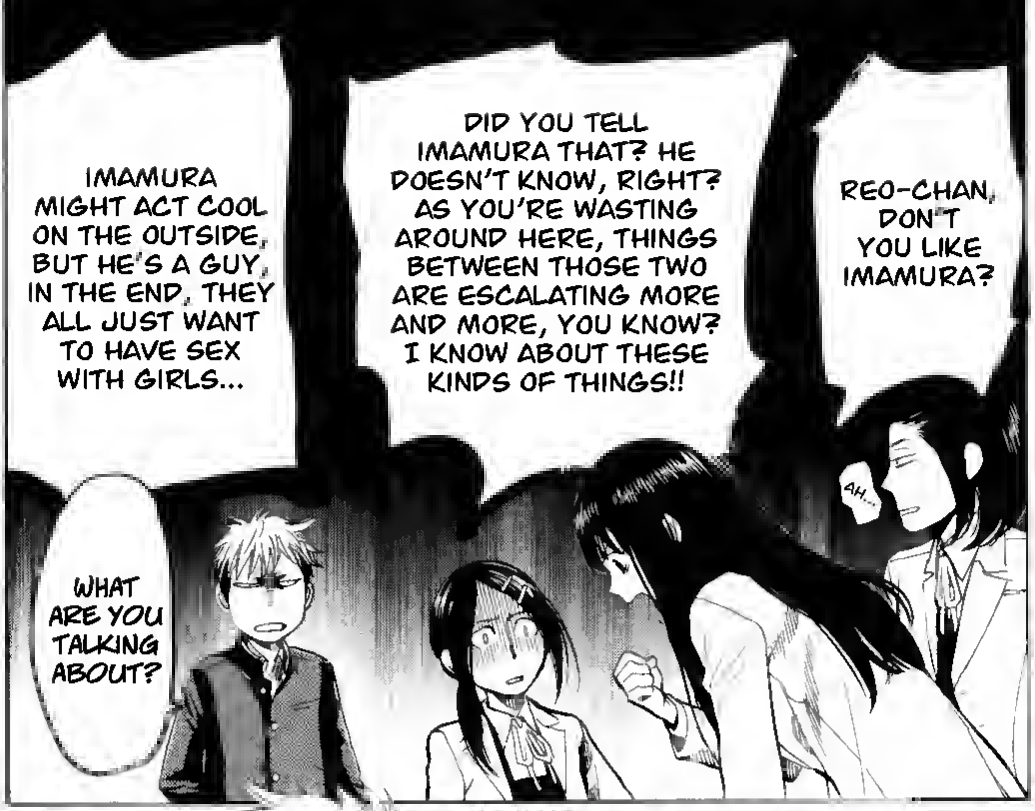
SFX: SHOUTS

ALL SFX: TAP

Eeeh!
SFX: GOSSIP GOSSIP
SERI-OUSLY?
WHAT'S THAT? SO THE RUMOURS WERE TRUE AFTER ALL?
SWEET!
A ROOFTOP DATE WHILE CUTTING CLASS!?


Cut that out!
TREMBLE
TREMBLE
GIGGLE
GIGGLE
DOING IT TOGETHER IN THEIR CLUB ROOM IS ONE THING, BUT WHAT IF THEY'RE DOING IT ALL OVER THE SCHOOL, ISN'T THAT GROSS!?

SFX: SMACK
SFX: MUTTER
HEY, REO!
WHY ARE YOU MUTTERING MATHS FORMULAS TO YOURSELF!?
DON'T YOU REALISE THE SITUATION IMAMURA'S IN?
OUCH!


REO-CHAN, DON'T YOU LIKE IMAMURA?
DID YOU TELL IMAMURA THAT? HE DOESN'T KNOW, RIGHT? AS YOU'RE WASTING AROUND HERE, THINGS BETWEEN THOSE TWO ARE ESCALATING MORE AND MORE, YOU KNOW? I KNOW ABOUT THESE KINDS OF THINGS!!
IMAMURA MIGHT ACT COOL ON THE OUTSIDE, BUT HE'S A GUY, IN THE END, THEY ALL JUST WANT TO HAVE SEX WITH GIRLS...
AH...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

ALL FFX: FOTF
IT'S IMA-MURA!

WHISPER...
WHISPER WHISPER
WHISPER
.....
HEY, SUZUKI.
THERE'S A LOT I WANT TO ASK YOU ABOUT THE NEXT MATCH!
EH?
AH... SURE.
SFX: SHOCK
WHISPER WHISPER WHISPER WHISPER WHISPER...
WHISPER WHISPER WHISPER WHISPER WHISPER...
Good grief!
.....
SILENCE...
WHAT IS IT?
IF YOU WANT TO SAY SOMETHING, WHY DON'T YOU JUST SAY IT?
SCRATCH SCRATCH
ARE NOW ALL HALF-ASSEDLY INTERESTED IN A BUNCH OF CRUDE RUMOURS ABOUT ME AND THE DANCHOU...
THE SAME PEOPLE WHO COMPLETELY IGNORED ME BEFORE MY AGAIN.

HEY!
YOU GUYS, THERE'S STUFF THAT IMAMURA DOESN'T WANT TO TALK ABOUT, GIVE HIM SOME RESPECT!
IT'S ALREADY MY SECOND AGAIN,
SO I DON'T CARE WHAT YOU THINK OF ME!
TH-THAT'S RIGHT!
IMAMURA'S WORKING REALLY SERIOUSLY IN THE OUENDAN...
YOU TWO, YOU DON'T HAVE TO COVER FOR ME LIKE THAT, IT'S FINE.
HOW CAN I CONTROL,
YOU WANT TO KNOW WHAT'S GOING ON BETWEEN ME AND THE DANCHOU, RIGHT?
ALL OF YOU
THIS HALF-ASSED INTEREST?

IF
WE CHEER AT THE NEXT BASEBALL MATCH AND WIN,
THEN THE DANCHOU PROMISED I COULD FUCK HER.
Whaaaaaaaaat!?
I HEARD THAT THE OUENDAN WOULD CLOSE DOWN IF THERE WERE NO LONGER ANY NEW MEMBERS,
SO I THREAT-ENED HER WITH THAT!
YEAH!
THIS IS A GOOD REACTION!
YOU ALL KNOW WHAT HER PERSO-NALITY'S LIKE,
SO... IT'S ALL ON THE CONDITION WE WIN THE MATCH WE'RE CHEER-ING FOR.
.....

SO.... SUZUKI,
JUST REMEMBER, EVERYTHING DEPENDS ON YOUR PERFORMANCE.
REO!
DID SHE PASS OUT?
SO YOU BETTER MAKE SURE YOU WIN!! GOT IT?
IF YOU DON'T, THEN I WON'T BE ABLE TO FUCK THE DANCHOU!!
UH...
YEAH...

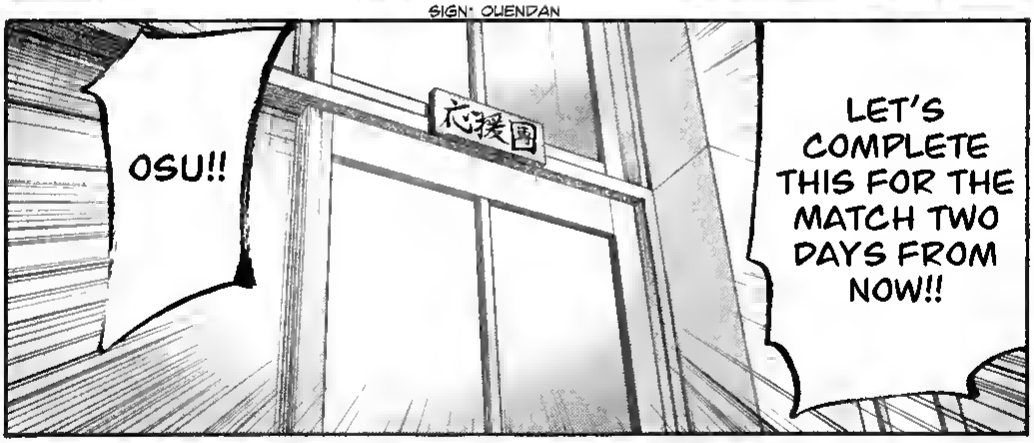
IMAMURA WAS SUCH A JERK...?
WHAT A SHOCK... AND I THOUGHT HE WAS A NICE GUY BEFORE.

SFX: GOSSIPSIPSIP
THE DANCHOU'S APPARENTLY BEING THREATENED!
WHAAAAT!?
WHAT THE HELL IS THAT CHIBI BLOND GUY?
THERE'S A RUMOUR HE'S ACTUALLY THE SON OF A YAKUZA FROM TOKYO...
SO HIM FALLING DOWN THE STAIRS WAS ACTUALLY BECAUSE PEOPLE HATED HIM!?
THAT'S SCARY
SERIOUSLY!?
SHE PROMISED TO DO IT IF WE WIN THE BASEBALL MATCH...
What? Is that what happened?

EVER SINCE IMAMURA SHOWED UP, THE OUENDAN'S BEEN CRAZY.
THEY SAY IT'S ACTUALLY THE DANCHOU WHO'S BEING HARASSED NOW.
EH...!? SO WHICH ONE'S TRUE IN THE END?
SCRATCH SCRATCH
SIGN: OUENDAN
応援團
A NEW CHEER...!?
EH?

AH, AS EXPECTED OF OKA, YOU CATCH ON QUICKLY!
I THINK MAKING THE CHEER AS EASY TO UNDERSTAND AS A PERFORMANCE IS A GOOD IDEA.
I'M NOT SURE I LIKE THE THING ABOUT MAKING USAMI STAND OUT...
But, besides that, it sounds pretty interesting, yeah!
Mutter
Mutter
HEY, CHANKUMA, HOW LONG ARE YOU INTENDING TO BE SULKING DOWN THERE? WITHOUT YOU, WE CAN'T GET THIS STARTED!
Fuck
YOU'RE JUST SAYING RETARDED THINGS IN ENGLISH, RIGHT?

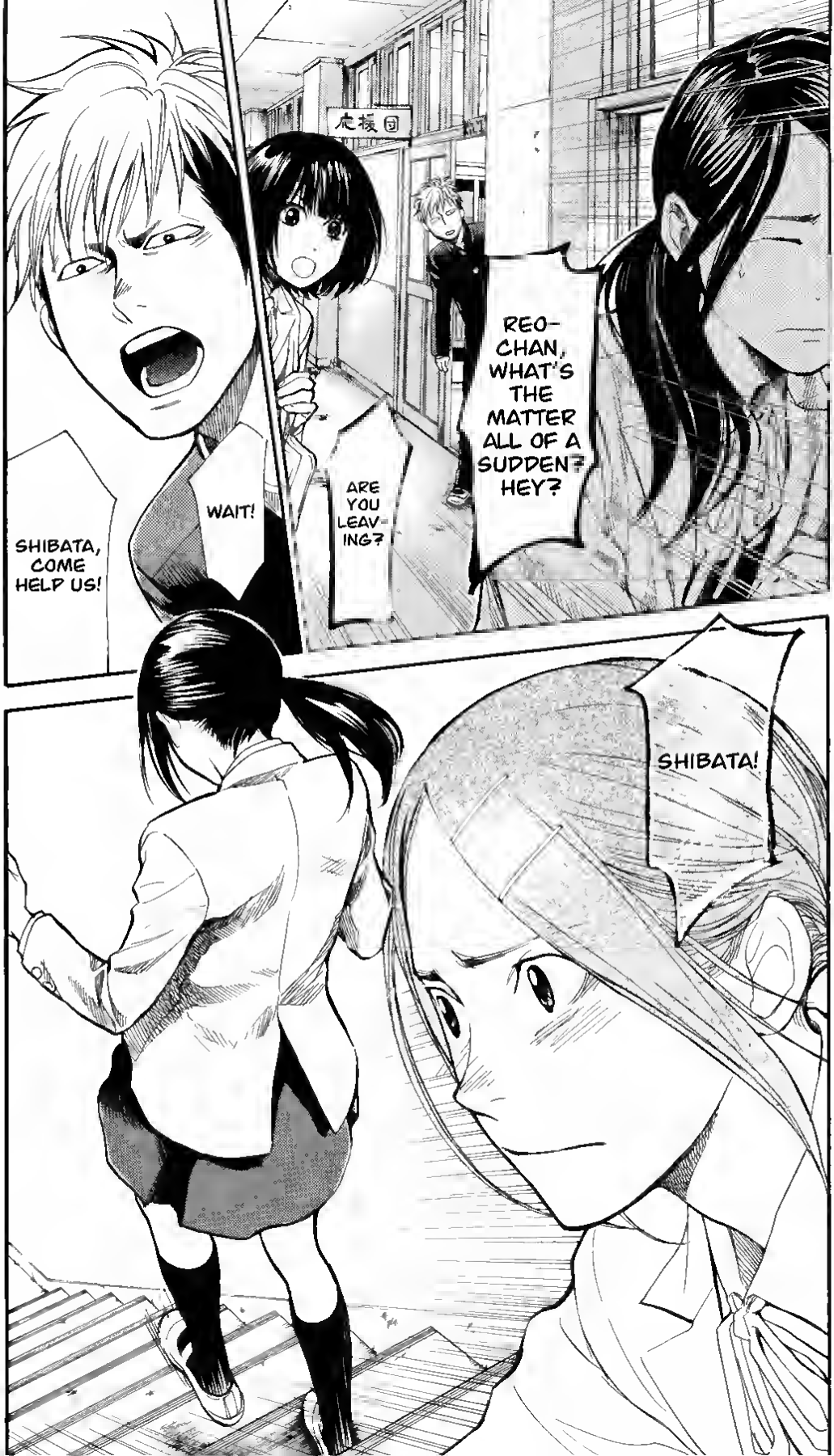
SIGN: OUENDAN



Osu!! You're all a bunch of wimps, louder!

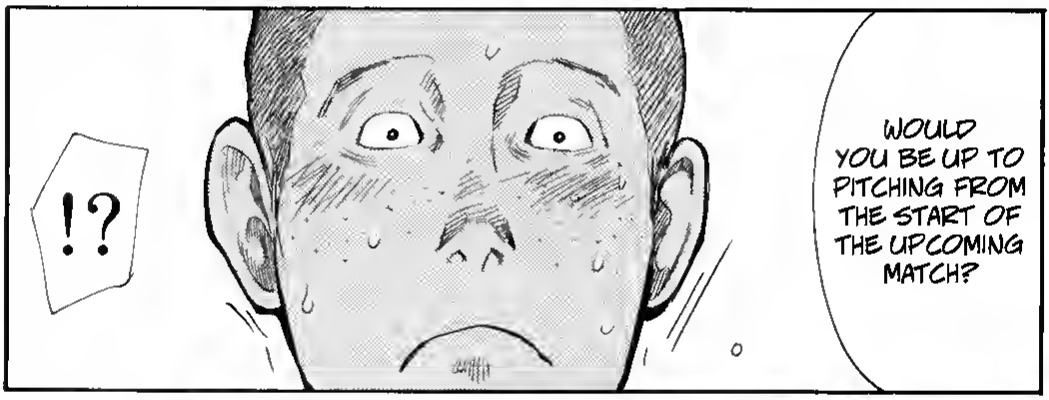
REO-CHAN ...!?
WHAT'S THE MATTER?
SORRY ...
AH...
GASP
REO-CHAN,
AREN'T YOU GOING INSIDE?
?

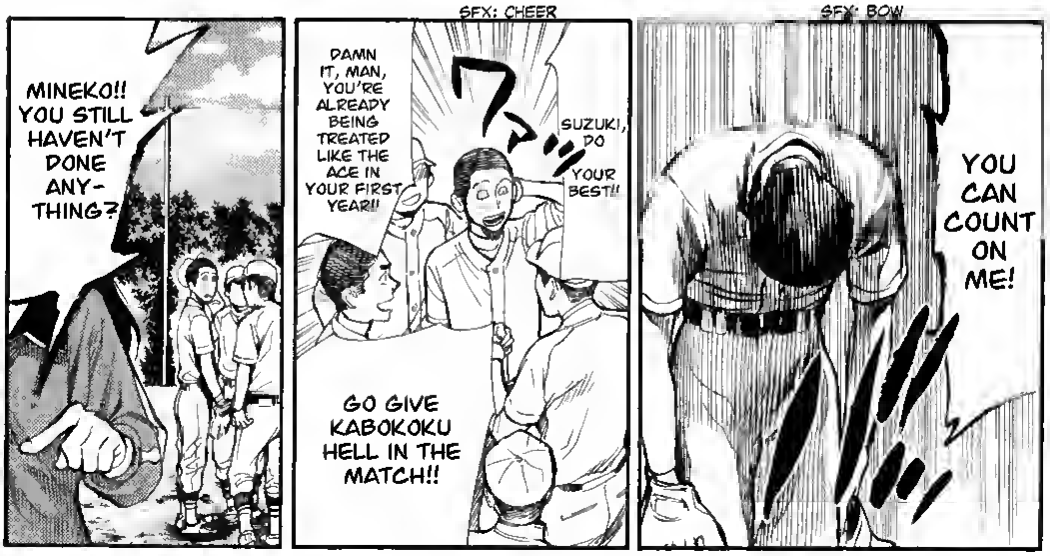
Chapter 45
Love, Please


応援団
REO-CHAN, WHAT'S THE MATTER ALL OF A SUDDEN? HEY?
ARE YOU LEAV-ING?
WAIT!
SHIBATA, COME HELP US!
SHIBATA!

AIM FOR KOUSHIEN!
SOUTH KABOSU BASEBALL CLUB
SFX: WAAH!
SFX: CLANG
SFX: CLINK
IT'S THE LAST PITCH!!
SUZUKI!
SFX: SWIP
SFX: HUP

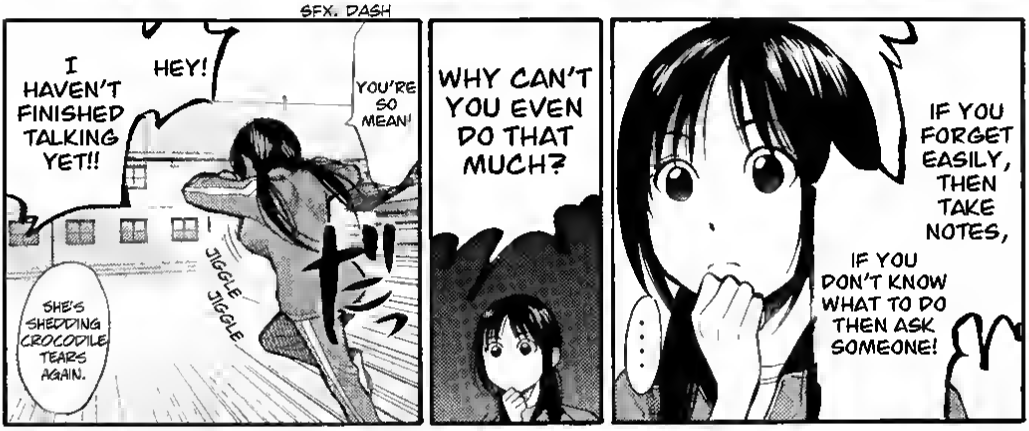
Good, good!
GOOD,
IT'S GREAT YOUR KNEE INJURY HEALED SO WELL.
THAT'S THE SPIRIT, SUZUKI!!
COACH!
SFX: FWOOSH


!?
WOULD YOU BE UP TO PITCHING FROM THE START OF THE UPCOMING MATCH?


MINEKO!! YOU STILL HAVEN'T DONE ANY-THING?
SFX: CHEER
DAMN IT, MAN, YOU'RE ALREADY BEING TREATED LIKE THE ACE IN YOUR FIRST YEAR!!
SUZUKI, DO YOUR BEST!!
GO GIVE KABOKOKU HELL IN THE MATCH!!
SFX: BOW
YOU CAN COUNT ON ME!

THAT'S RIGHT!! YOU'RE MAKING A MESS FOR ALL THE MANAGERS!!
YOU'RE NOT TRYING HARD ENOUGH TO MAKE THINGS HAPPEN, MINEKO!!
WERE YOU EVEN LISTENING EARLIER?
DON'T TRY AVOIDING THE ISSUE THAT WAY!!
I GOT MIXED UP, SORRY ABOUT THAT! ♡
TEE HEE!

SFX. DASH


I HAVEN'T FINISHED TALKING YET!!
HEY!
YOU'RE SO MEAN!
JIGGLE JIGGLE
SHE'S SHEDDING CROCODILE TEARS AGAIN.
WHY CAN'T YOU EVEN DO THAT MUCH?
IF YOU FORGET EASILY, THEN TAKE NOTES,
IF YOU DON'T KNOW WHAT TO DO THEN ASK SOMEONE!

SFX: UWAAAN, WAAAAN

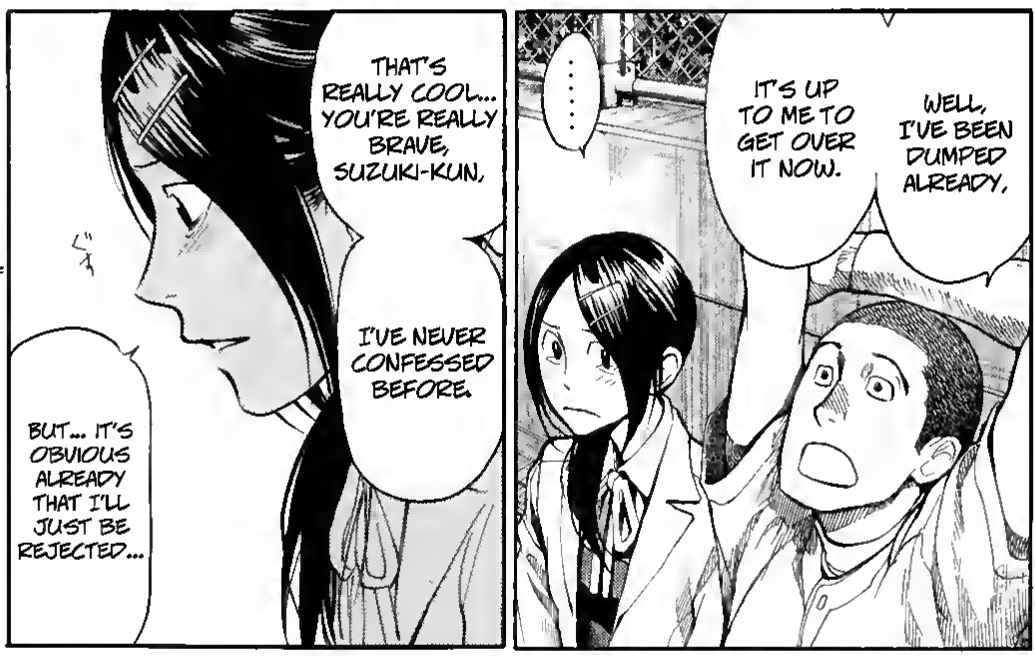
SFX: TAP TAP

SFX: SILENCE

UGH... THEY'RE ALL... SO MEAN TO ME...
SOB ...
EVEN THOUGH... I'M DOING MY VERY BEST...
YEAH.
MINEKO, YOU'RE SO CUTE.
I WONDER WHY THEY ALL BULLY ME SO MUCH...
YEAH,
I ALWAYS SEE HOW YOU DO YOUR BEST.
CAPTAIN... AH, NOT THERE...
DIDN'T WE PROMISE NOT TO UNTIL AFTER THE MATCH ...?
BUT I'M REALLY WORRIED RIGHT NOW... CONSOLE ME, MINEKO...
SFX: JIGGLE JIGGLE
CAPTAIN... ♡
MINE-KOOOOO!
SFX: FLIRT
いぇ♡ いぇ♡ いぇ♡
SFX: BLINK
.....
SFX: TUMBLE
ごろごろー
Uwaaah!
Uwaaaah!
SFX: SOB
ぐすん

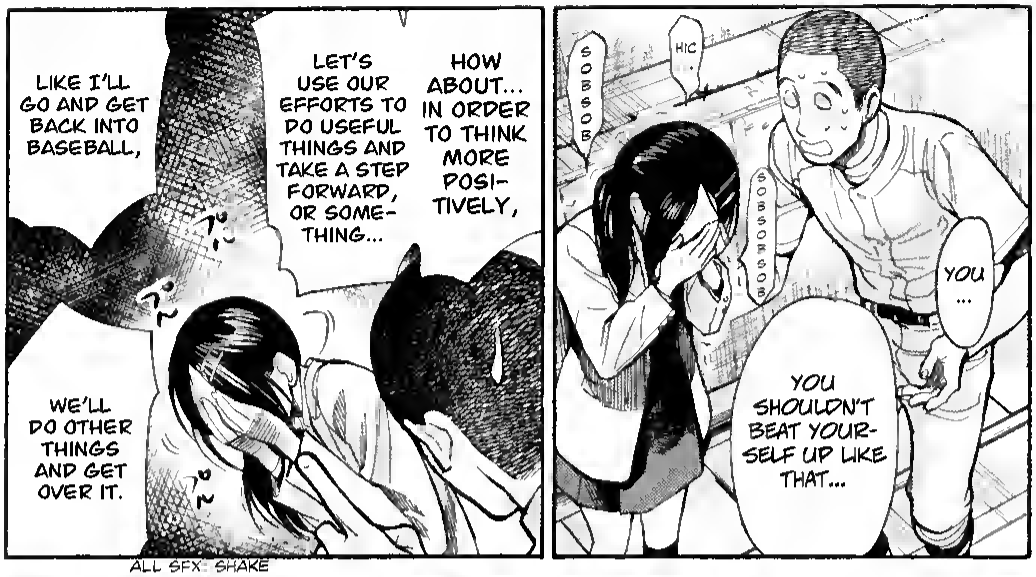
I WANNA DIE...
SFX: DOKI
EH?
SHI-BATA...
WHY ARE YOU CRYING?

NO...
YOU'VE GOT IT A LOT WORSE THAN I DO, SUZUKI-KUN...
I SEE...
LOOKS LIKE WE'RE IN THE SAME BOAT...
Waah!
SFX: CLINK


SFX: SNIFF
THAT'S REALLY COOL... YOU'RE REALLY BRAVE, SUZUKI-KUN.
I'VE NEVER CONFESSED BEFORE.
BUT... IT'S OBVIOUS ALREADY THAT I'LL JUST BE REJECTED...
.....
IT'S UP TO ME TO GET OVER IT NOW.
WELL, I'VE BEEN DUMPED ALREADY.

UNLIKE MY SITUATION, I'M NOT ALL THAT SURE IMAMURA AND USAMI ARE IN A RELATIONSHIP.
IT FELT LIKE HE WAS PURPOSEFULLY TRYING TO PLAY THE BAD GUY,
THEN THE DANCHOU PROMISED I COULD DO IT WITH HER.
I WONDER, IMAMURA WAS A LITTLE WEIRD WHEN HE SAID ALL THAT,

HMM...
STILL, I'M SURE...
HE PROBABLY DOESN'T EVEN TAKE ME SERIOUSLY.
I JUST HAVE TO GIVE UP ON HIM SOON.
I SEE EVERYONE ELSE HAVING FUN,
BUT IT'S JUST ME WHO'S ALWAYS GLOOMY AND CAN'T LAUGH.
I DON'T WANT TO KEEP MAKING MORE OF THESE KINDS OF MEMORIES...


HOW ABOUT... IN ORDER TO THINK MORE POSI-TIVELY,
LET'S USE OUR EFFORTS TO DO USEFUL THINGS AND TAKE A STEP FORWARD, OR SOME-THING...
LIKE I'LL GO AND GET BACK INTO BASEBALL,
WE'LL DO OTHER THINGS AND GET OVER IT.
SOBSOB
HIC
SOBSOBSOB
YOU...
YOU SHOULDN'T BEAT YOUR-SELF UP LIKE THAT...

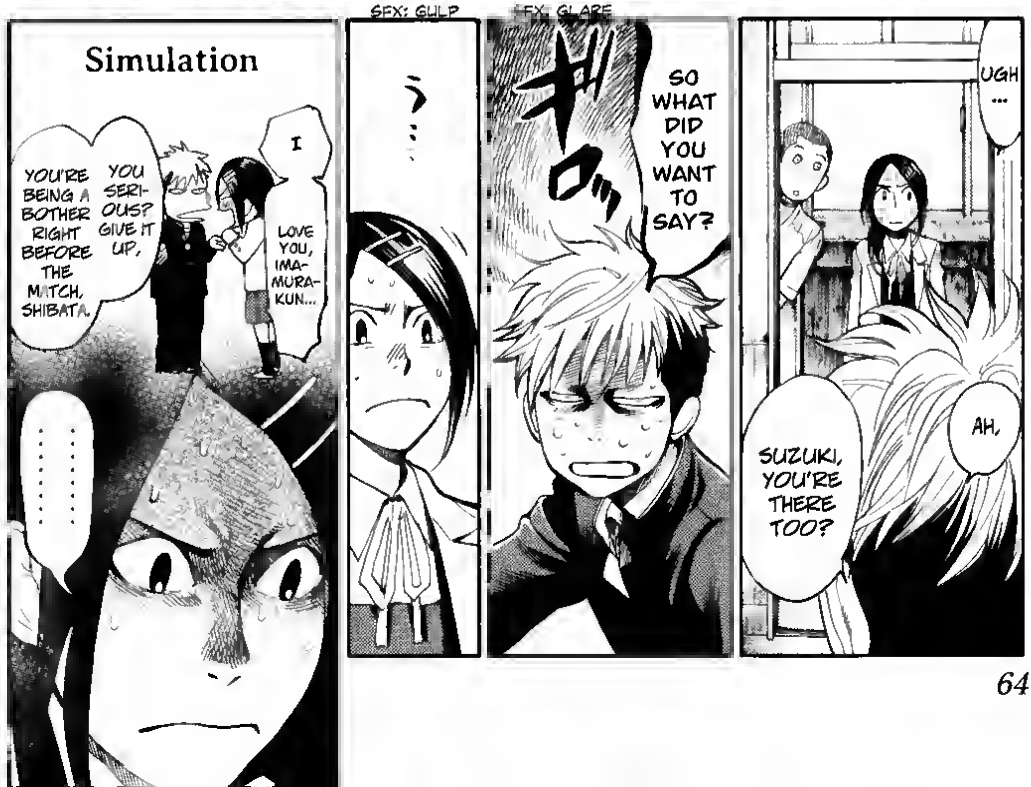
ALL SFX: SHAKE

HEY, SHIBATA, WAIT!
I CAN'T TAKE IT ANYMORE!!
I CAN'T EVEN CONCENTRATE ON MY STUDIES, AND MY FEELINGS ARE A BIG MESS,
WORRYING ABOUT THIS KIND OF THING IS JUST A WASTE OF TIME.
THAT'S RIGHT... WHY WAS I HOLDING BACK FOR SO LONG ANYWAY!
ALL SFX: SKEET
I WAS ALWAYS THE TYPE WHO HATED WHEN I COULDN'T IMMEDIATELY UNDERSTAND SOMETHING!!
FROM THE BEGINNING...
AH, YOU WERE?
SIGN: OUENDAN
応援団

SFX: SLAM

SFX: GULP

SFX: GLARE



I WANT SOMETHING EASIER TO REMEMBER AND COOLER TO LOOK AT!!
DAN-CHOU!
DON'T YOU HAVE ANY OTHER IDEAS FOR THE ROUTINE?
SIZZLE
DID YOU FORGET WHAT YOU WERE GOING TO ASK? GEEZ!!
OKAY! LET'S GO THROUGH WHAT WE DECIDED ON ONE MORE TIME!
IF THE AUDIENCE DOESN'T FEEL IT WITHIN 3 MINUTES, WE WON'T HAVE ANY FOLLOWING.
THE STUFF YOU DO IS WAY TOO INTENSE,
WHAT'S THIS?
THEY'RE MAKING A NEW CHEER?
EVEN THOUGH THE MATCH IS THE DAY AFTER TOMORROW?
YEAH...

SFX: DODO DON!
CO...

SO I'LL CONFESS,
AFTER THE MATCH.
YEAH ...
SHIBATA ...
Cool...
WEREN'T YOU GOING TO CONFESS...?
I WANT TO HELP THEM MAKE TIME FOR THEIR PRACTICE...
BUT FOR NOW,
I LEFT BASEBALL PRACTICE HALF WAY THROUGH.
I'M GONNA GO BACK TOO,
AH, SORRY, THANKS FOR THE ADVICE.
YEAH.
WELL, GOOD LUCK.
I SEE ...

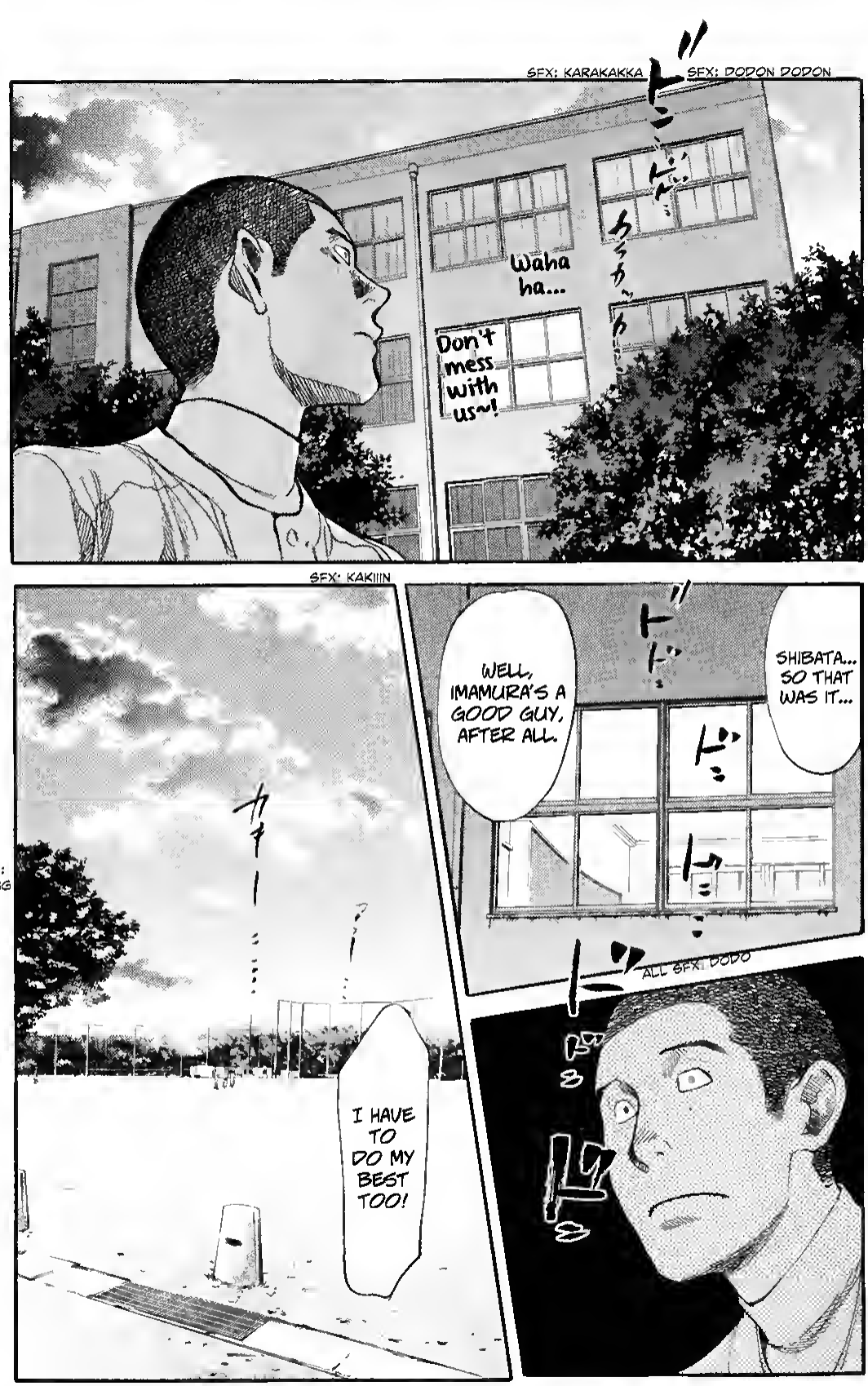
PLEASE DON'T TELL ANYONE,
ABOUT WHAT I TOLD YOU JUST NOW, OKAY?
OKAY!

SFX: DO... DODO...
ドッ
ドドッ
ドドッ

SFX: KARAKAKKA
SFX: DODON DODON
ドドッ

AND WHY AM I FEELING TICKED OFF ANYWAY...

SINCE WHEN WERE THEY SO CHUMMY?
HUH?


SFX: KARAKAKKA
SFX: DODON DODON
Waha ha...
Don't mess with us~!
SFX: KAKIIIN
SFX: CLANG
I HAVE TO DO MY BEST TOO!
WELL, IMAMURA'S A GOOD GUY, AFTER ALL.
SHIBATA... SO THAT WAS IT...
ALL SFX: DODO

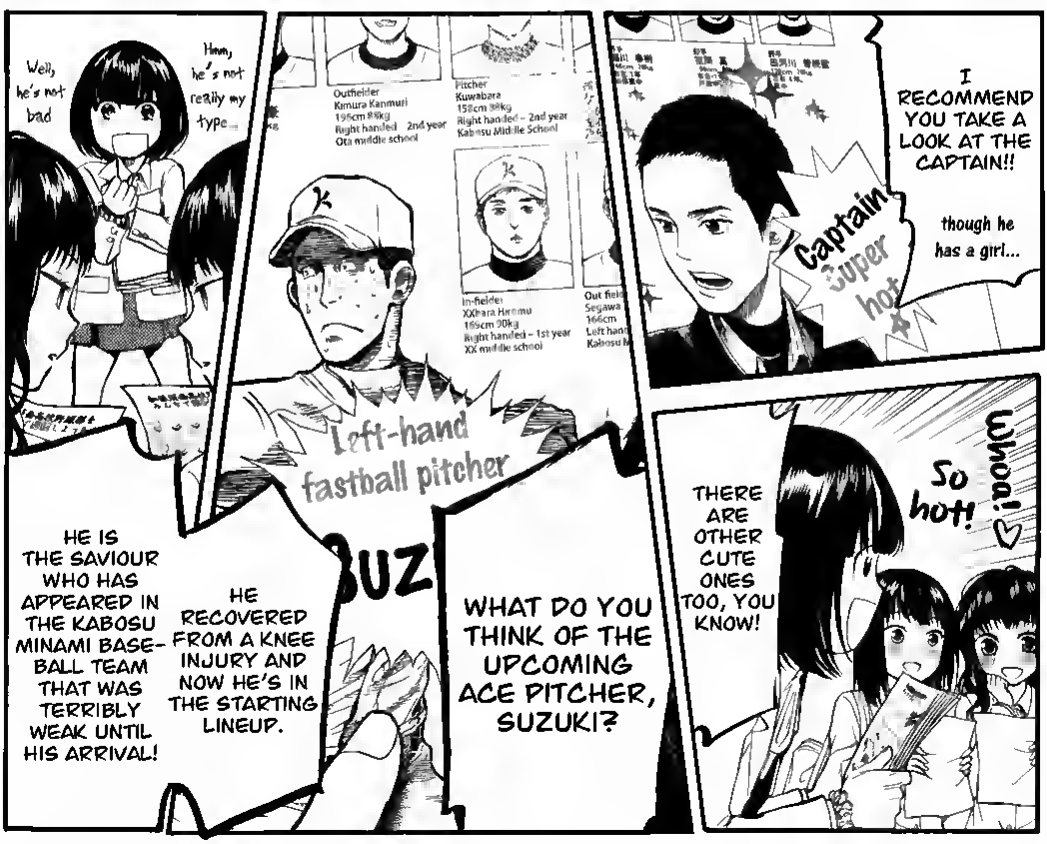
アゲイン!!
Again!!

Again!! Chapter 45 by Kubo Mitsurou
A joint scanlation between Supreme Cream Scans & Village Idiot
Visit us at supremecream.wordpress.com and vi-scans.com

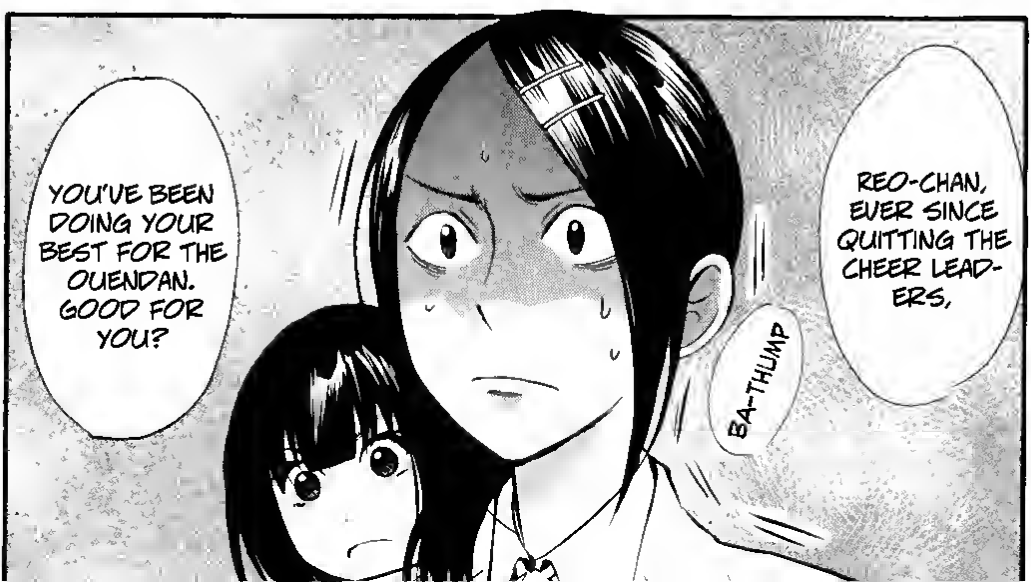
Raw Provider: Viscans | Translator: Tallrice | Cleaners: Fenrill, Wendy
Proofreader: Blookami | Typesetter: Azuma | Quality Checker: Pimelea

I HOPE YOU ALL COME AND CHEER!!
Come-grab one... Everyone!
It's tomorrow!
Chapter 46
Dance! Sexual Relationships!!
HUH? WHAT'S THAT GIRL SHOUTING ABOUT SO EARLY IN THE MORNING...?
AN ELECTION CAMPAIGN? WHAT A BOTHER.
SFX. STICK STICK
TOMORROW'S THE BASEBALL MATCH, SO COME SHOW SOME SUPPORT!!
HERE!
YOU SHOULD ALSO PARTICIPATE IN THE BIG CHEERING REHEARSAL THIS EVENING AT THE FIELD!!
TAKE THIS!

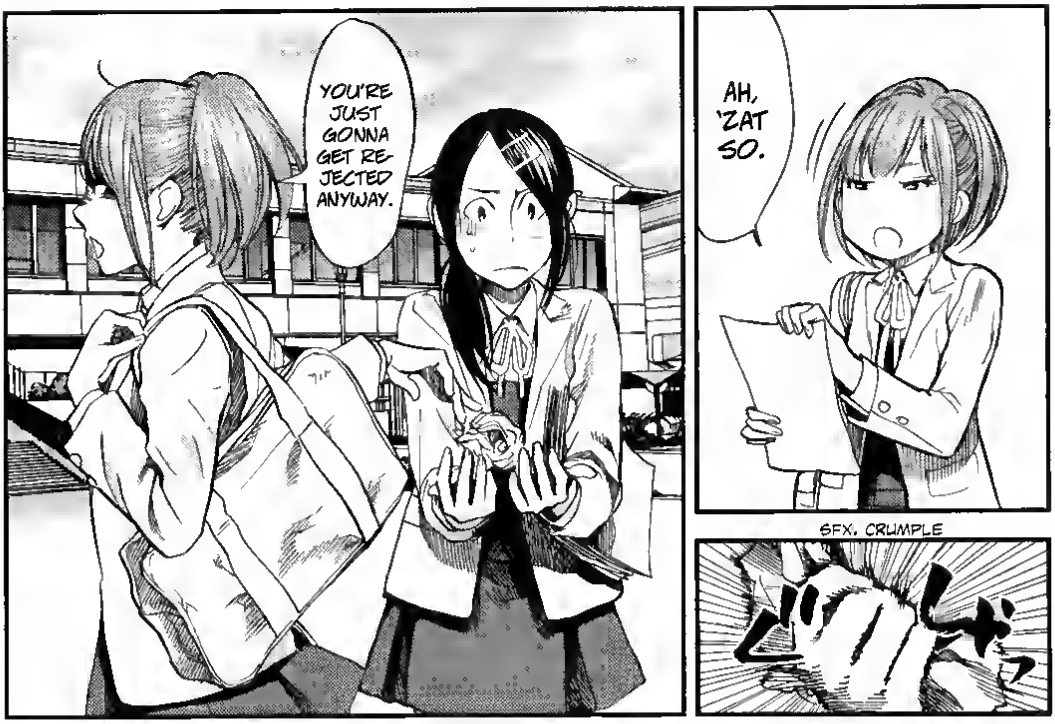
South Kabosu High Baseball Club
Let's all cheer them on together!!
Tomorrow is the baseball match against Kabokoku!
SFX: TADAHN
Suzuki
Captain
Super
THERE'S AN INTRODUCTION OF ALL THE TEAM MEMBERS,
SO YOU GIRLS SHOULD CHECK OUT WHO'S HOT!!

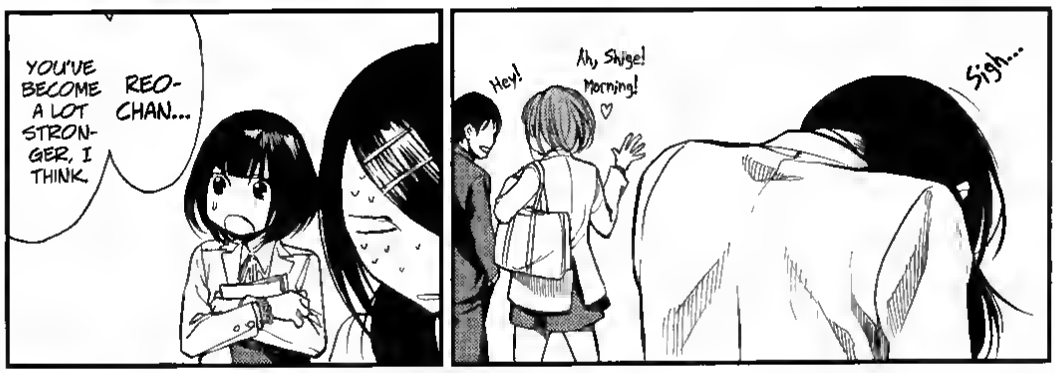

Well, he's not bad
Hmm, he's not really my type...
Outfielder
Kimura Kanmuri
195cm 89kg
Right handed 2nd year
Ota middle school
Pitcher
Kuwabara
158cm 88kg
Right handed – 2nd year
Kabosu Middle School
In-fielder
XXhara Hanmu
165cm 70kg
Right handed – 1st year
XX middle school
Left-hand fastball pitcher
SUZ
HE IS THE SAVIOUR WHO HAS APPEARED IN THE KABOSU MINAMI BASEBALL TEAM THAT WAS TERRIBLY WEAK UNTIL HIS ARRIVAL!
HE RECOVERED FROM A KNEE INJURY AND NOW HE'S IN THE STARTING LINEUP.
WHAT DO YOU THINK OF THE UPCOMING ACE PITCHER, SUZUKI?
I RECOMMEND YOU TAKE A LOOK AT THE CAPTAIN!!
though he has a girl...
Captain
Super hot
THERE ARE OTHER CUTE ONES TOO, YOU KNOW!
Uhm!
So hot!

WHAT'S THIS? DO YOU EVEN HAVE PERMISSION TO HAND THESE OUT?
WE'RE HANDING OUT FLYERS ENCOURAGING CHEERING FOR THE BASEBALL MATCH.
RIGHT? COME ON!
YOU'RE LIVING A STUDENT LIFE, SO THERE'S NO LOSS IN GOING OUT WITH TALENTED SPORTSMEN!!
SFX: SNATCH
!?
AH!
HMM...


YOU'VE BEEN DOING YOUR BEST FOR THE OUENDAN. GOOD FOR YOU?
BA-THUMP
REO-CHAN, EVER SINCE QUITTING THE CHEER LEADERS,

REO-CHAN LIKES THAT NEW MEMBER, IMAMURA, DOESN'T SHE?
BUT IMAMURA AND USAMI ARE ALREADY AT THE KISSING LEVEL, RIGHT? ARE YOU FINE WITH THAT?
REAAALY!? I CAN'T BELIEVE IT! I WOULDN'T BE ABLE TO DO THAT!
SFX. GULP X3
SO PITIABLE~~~
YOU'RE FINE WITH IT EVEN THOUGH YOU KNOW YOU'RE JUST BEING USED?
SFX. PUSH
THIS IS A FORM OF CHEERING THAT I THOUGHT OF TO HELP THE BASEBALL CLUB ON MY OWN!!
IF MORE PEOPLE KNOW ABOUT EVERYTHING, MORE PEOPLE WILL SHOW UP TO CHEER TOMORROW!


YOU'RE JUST GONNA GET REJECTED ANYWAY.
AH, 'ZAT SO.
SFX. CRUMPLE


YOU'VE BECOME A LOT STRONGER, I THINK.
REO-CHAN...
Hey!
Ah, Shige! Morning! ♡
Sigh...

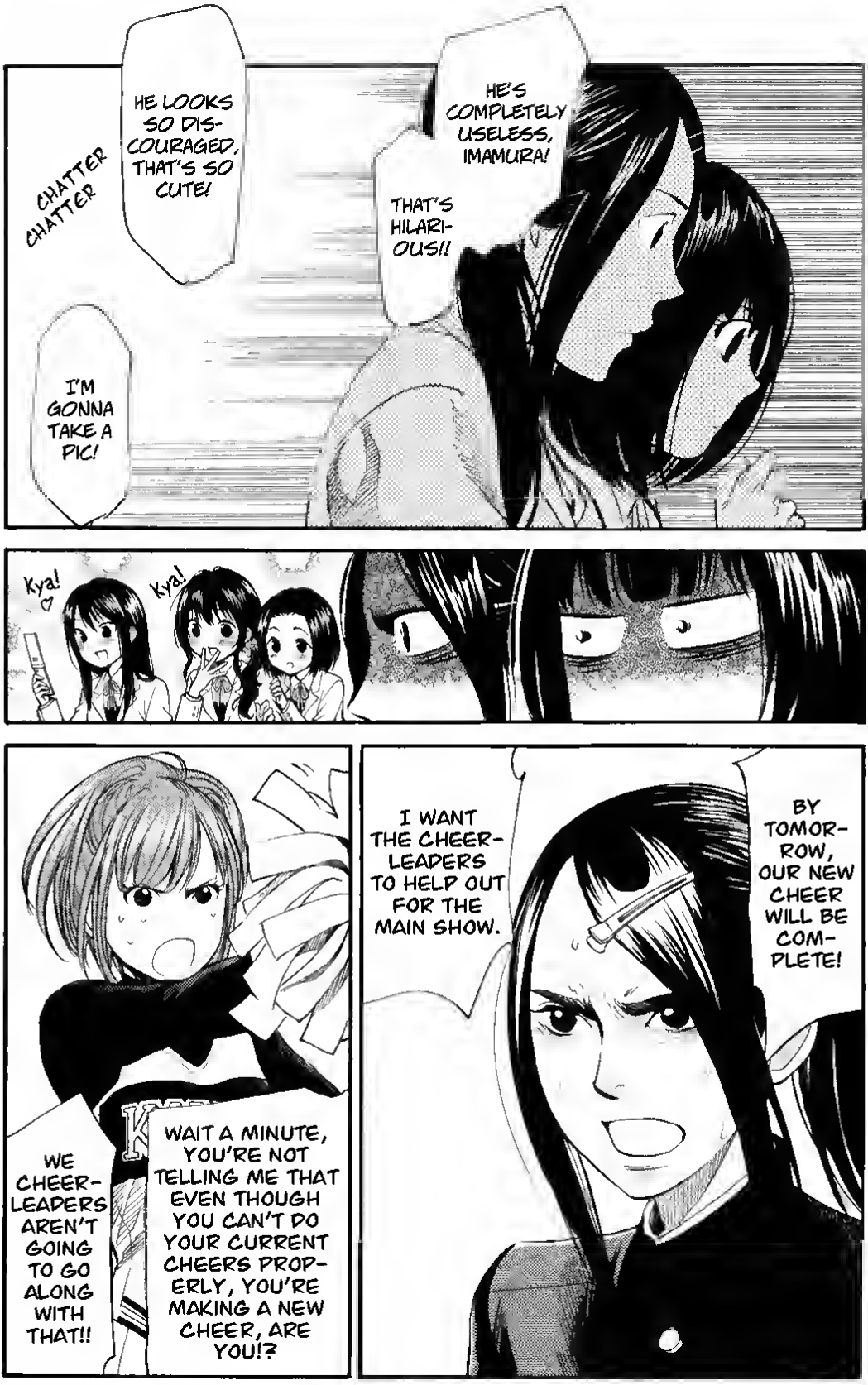
SFX: DING DONG DENG
CLASSES WILL START SOON.
LET'S HURRY AND GIVE OUT THE REST.
YEAH ...
SFX: PHOOAH
I STILL REALLY CAN'T HANDLE THAT PERSON!!
EH?
NOT REALLY.

IMAMURA!
GET UP! HEY, IMAMURA!
SFX: ZZZZZZZZZ
SFX: WHACK
SCHOOL'S FINISHED ALREADY, HURRY UP AND GO TO GENERAL CHEERING PRACTICE!
UWAH!?
AAH...
I'M POOP-ED!
WE PRACTISED UNTIL LATE LAST NIGHT AND STARTED AGAIN EARLY THIS MORNING, SO I'M POOPED!
I ONLY SLEPT FOR AN HOUR~ SO POOPED~ ~... MY HEAD'S NOT WORKING AT ALL~ ~ I'M SO POOPED~ ~...
AH!
GET YOUR ACT TO-GETH-ER!
IMAMURA'S WITH SOME GIRLS AGAIN,
THEY'RE ALWAYS AROUND HIM, AREN'T THEY, IS HE GOING OUT WITH THEM?

WASN'T THERE A RUMOUR HE'S IN A SEXUAL RELATIONSHIP WITH THE OUENDAN DANCHOU?
Eeeh~ Gross!
KYA,
HOW MANY GIRLS IS HE DOING!?
No way!
WEREN'T THEY GOING TO BE AT A GENERAL CHEERING PRACTICE AFTER THIS...?
SFX: DON X4
EH, THERE, WHAT ARE THEY DOING?
WHO KNOWS?
AH, I KNOW.
THAT'S WHAT THE FIRST YEAR GIRL WAS HANDING OUT FLYERS ABOUT THIS MORNING.
SFX: PAAAPAPAAA
HMMM, THERE'S A BASEBALL MATCH TOMORROW?
SAID SOMETHING ABOUT A GENERAL CHEERING PRACTICE.

Kanan!
SFX: PAAAA PAPAPAAAAA
SFX: RAAH RAAAH
SFX: DON X4
YAMAH
SFX: CLOP X3
Waaah!

SFX: CLAP CLAP
IMA-MURA! I CAN'T HEAR YOU!
SFX: FWUSH FWUSH
SFX: WOBBLE WOBBLE
3.5...
3.5...
IMAMURA, IT'S OBVIOUS THAT YOU'RE EXHAUSTED!
SFX: PU P
YOU'RE MESSING UP THE ROUTINE AGAIN!
Imamura!
Do your best~ Imamura!
AH, HE'S OVER THERE!
LOOK, HE'S ANGRY!
YOU'RE RIGHT!
I SERI-OUSLY THINK HE'LL ONLY GET IN OUR WAY.
HE HASN'T IMPROVED AT ALL SINCE LAST TIME.
HIM AGAIN...
SFX: CHATTER X2
HAA...
HAA!


HE'S COMPLETELY USELESS, IMAMURA!
THAT'S HILARIOUS!!
HE LOOKS SO DISCOURAGED, THAT'S SO CUTE!
CHATTER CHATTER
I'M GONNA TAKE A PIC!
Kya!
Kya!
BY TOMORROW, OUR NEW CHEER WILL BE COMPLETE!
I WANT THE CHEERLEADERS TO HELP OUT FOR THE MAIN SHOW.
WAIT A MINUTE, YOU'RE NOT TELLING ME THAT EVEN THOUGH YOU CAN'T DO YOUR CURRENT CHEERS PROPERLY, YOU'RE MAKING A NEW CHEER, ARE YOU!?
WE CHEERLEADERS AREN'T GOING TO GO ALONG WITH THAT!!

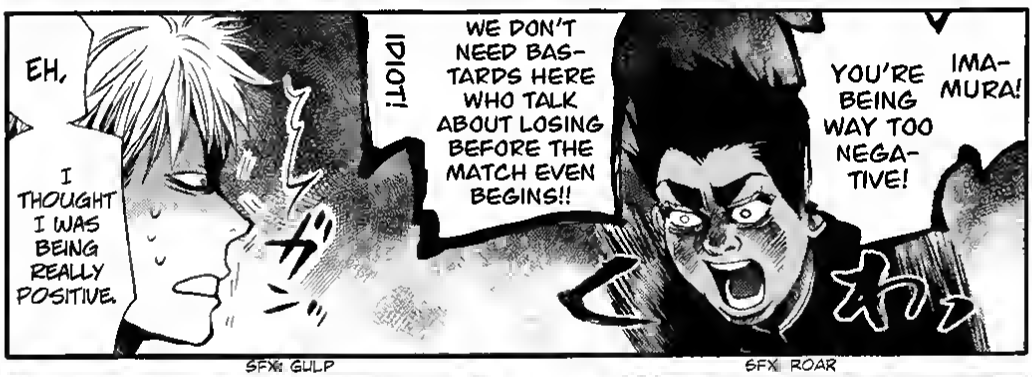
YES,
ABE!
EXCUSE ME!
STILL ...
WE ALREADY HAVE TO HELP OUT YOUR STUPID OUENDAN ALL THE TIME,
GLANCE
wheeze haa
PLEASE DON'T FORGET THAT THERE'S A HIGH PROBABILITY YOUR OUENDAN WILL BE COMPLETELY IGNORED BY THE AUDIENCE TOMORROW.
DON'T WORRY,
IF THAT HAPPENS, THE CHEERLEADERS WILL CONTINUE ON OUR OWN.

I GET IT.
WE'LL FULFILL OUR DUTY AND CHEER PROPERLY TOMORROW.
H-HUH ...?
AAAA-AAAAAA-BETAMA, YOU BITCH!
EVERYTHING YOU SAY PISSES ME OFF!!!

SIGN: OUENDAN
応援団
YOU THINK YOU CAN MAKE A FOOL OF ME!
!?
WHAT A SOULFUL RHYTHM ...!!
THAT WAS GOOD!!
WE SHOULD PUT THIS IN OUR NEW CHEER AS WELL!
SFX: DODODODODON
SFX: DOKARAKA DOKARAKA
AT THE RATE WE'RE GOING, WE'RE JUST GOING TO HAVE A GIGANTIC DUMP OF IDEAS...
EH?
MORE?
WE CAN EVEN SAMPLE A BUNCH DURING THE REAL EVENT, AND JUST RE-DO THE ONES THAT AROUSE A GOOD REACTION FROM THE AUDIENCE.
THE MORE, THE BETTER.
IT'S FINE, IT'S FINE!
WHAT'S THE MATTER, DANCHOU?
YOU LOOK LIKE YOU'RE SOMEWHERE ELSE.
SFX: WHOOSH!
LET'S JUST DO AS MUCH AS WE CAN TO-NIGHT!
しゅば
UOOOH! WE'RE NOT GOING TO MAKE IT IN TIME.

UNTIL NOW, WE WERE ALWAYS SO STRICT AND ORDERLY, AND SUDDENLY EVERYTHING'S...
OR IF WE'RE JUST GOING TO MAKE FOOLS OF OURSELVES...
I'M WONDERING IF CHEERING IS REALLY SOMETHING WE CAN ENJOY LIKE THIS...
IT'S JUST...
WE COULD EVEN MAKE THEM LOSE THE MATCH.
DON'T SAY DEPRESSING THINGS LIKE THAT!
EH!?
WE MIGHT MESS UP COMPLETELY AND MAKE A HUGE FIASCO.
応援団
SIGN: OUENDAN
ISN'T THIS ALRIGHT?
I THINK IT'S BETTER THAN SOME ALTERNATE REALITY WHERE THE DANCHOU GOES AND CHEERS ON HER OWN JUST TO MESS UP AND LOSE THE MATCH, AND NOT TO MENTION, DROP OUT OF SCHOOL.
STILL, FOR ME,

IF WE'RE GOING TO REGRET IT EITHER WAY,
THEN LET'S REGRET SOMETHING FUN THAT WE WANTED TO DO.


IMA-MURA!
YOU'RE BEING WAY TOO NEGA-TIVE!
IDIOT!
WE DON'T NEED BAS-TARDS HERE WHO TALK ABOUT LOSING BEFORE THE MATCH EVEN BEGINS!!
EH,
I THOUGHT I WAS BEING REALLY POSITIVE.
SFX: ROAR
SFX: GULP

OKAY!
LET'S DO IT!!
Osu!!
You better cheer louder than that!!
TO THINK THAT THAT IMAMURA... WOULD EN-COURAGE PEOPLE LIKE THAT...
HE'S REALLY CHANGED, HASN'T HE...?

"IT'S ALL YOUR FAULT WE LOST!"
"IF ONLY IMAMURA WASN'T THERE..."
"YOU'RE IN THE WAY!"
KANAN

IF WE LOSE BECAUSE OF ME,
THE DANCHOU WILL...
NO, DON'T THINK ABOUT IT!!
.....
I DIDN'T SLEEP A WINK...
FUCK ...

THIS WORLD OF MY AGAIN,
I'M GOING TO CHANGE IT!!

Again!! Chapter 46 by Kubo Mitsurou
A joint scanlation between Supreme Cream Scans & Village Idiot
Visit us at supremecream.wordpress.com and vi-scans.com

Raw Provider: Viscans | Translator: Talirice | Cleaner: Fenrill
Proofreader: Blookami | Typesetter: Azuma | Quality Checker: Pimelea

Chapter 47 A Check-in with You!

SFX: SLAM
KIN-CHAN!! TIME TO GET UP!
THE MATCH YOU'RE CHEERING AT IS TODAY, RIGHT? WAKE UP SOON...
KYAH!
YOU'RE DAMN LOUD. I'M UP ALREADY.
ARA ...?
SFX: SNORE
UGH ...
I'M NOT HUNGRY
I DON'T NEED BREAK-FAST...
OH DEAR, THAT'S TER-RIBLE!
YOU WON'T BE ABLE TO CHEER LIKE THAT, YOU KNOW?
You should eat something...
KIN-CHAN, IS IT POS-SIBLE... YOU WEREN'T ABLE TO SLEEP?
SFX: STUMBLE

TODAY FEELS LIKE IT'LL BE A LOST CAUSE UNDER THE SAME PREMISE.
ANY MATCH I GET INVOLVED WITH ALWAYS ENDS IN A LOSS.
I THINK IT'S A LOST CAUSE.
ISN'T IT ALREADY A LOST CAUSE?
NO,
AAAAAH, THIS MIGHT BE A LOST CAUSE.
SFX: FLOP
I'M NOT GONNA STAY HOME!!
STARTLE
ARE YOU GOING TO TAKE THE DAY OFF??
SO..
SFX: SILENCE...
SFX: WADDLE WADDLE
SFX: WAVE WAVE
GET TO SCHOOL SAFELY AND DO YOUR BEST!!
I FEEL LIKE SHIT AND IT'S ONLY THE MORNING.

SIGN: KABOSU MUNICIPAL BASEBALL STADIUM

SFX: CHATTER CHATTER

SFX: CHATTER CHATTER
WHY ARE THERE SO MANY PEOPLE?
EVERY YEAR, PARENTS AND THE OLD BOYS GATHER TOGETHER AND IT GETS HECTIC.
COME GET THESE INTRO AND PROMOTION FLYERS THAT WE MADE OF ALL THE PLAYERS
WE PUBLICIZED THEM YESTERDAY, AND A BUNCH OF STUDENTS SHOWED UP TODAY!
CARRY THE REST OF THE STUFF IN!!
ALRIGHT!! LET'S FINISH UP THE OUENDAN PREPARATIONS, GUYS!!

USAMI-SAN,
DON'T TELL ME YOU HAVEN'T FINISHED PREPARATIONS YET?
HURRY UP ALREADY!
YOU'RE ALREADY IN THE WAY BY TAKING UP SO MUCH SPACE WITH YOUR USELESS OUENDAN.
Uh... Usami-?
SO YOU WANT TO HELP OUT TOO, ABE-SAN?
SFX: TOTTER TOTTER
WAH! CARE-FUL!
DAN-CHOU,
WHERE SHOULD WE TAKE THIS?
SFX: BEBEEP...
SFX: BEEP...

SFX: SKID SKID

!?

Saitama Prefecture Kabosu Super Science Senior High School

SFX
CHATTER
CHATTER

Kabokoku, number one!!
I THINK KABOKOKU MIGHT EVEN HAVE MORE OLD BOYS AND PARENTS.
HEY, ISN'T THAT,
UWAH...
THEY JUST CAME OFF THE BUS...
SFX: WHOOSH WHOOSH WHOOSH
Huh
SFX. GASP

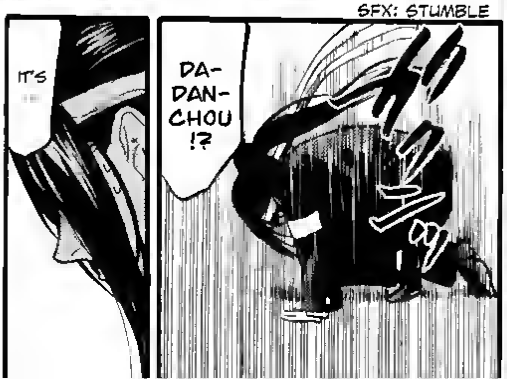
LONG TIME NO SEE,
USAMI.
YOU'VE BECOME A PRETTY ATTRACTIVE WOMAN.
SAITAMA PREFECTURE KABOSU SUPER SCIENCE SENIOR HIGH SCHOOL
OUENDAN DANCHOU, IWASAKI CHIHIRO

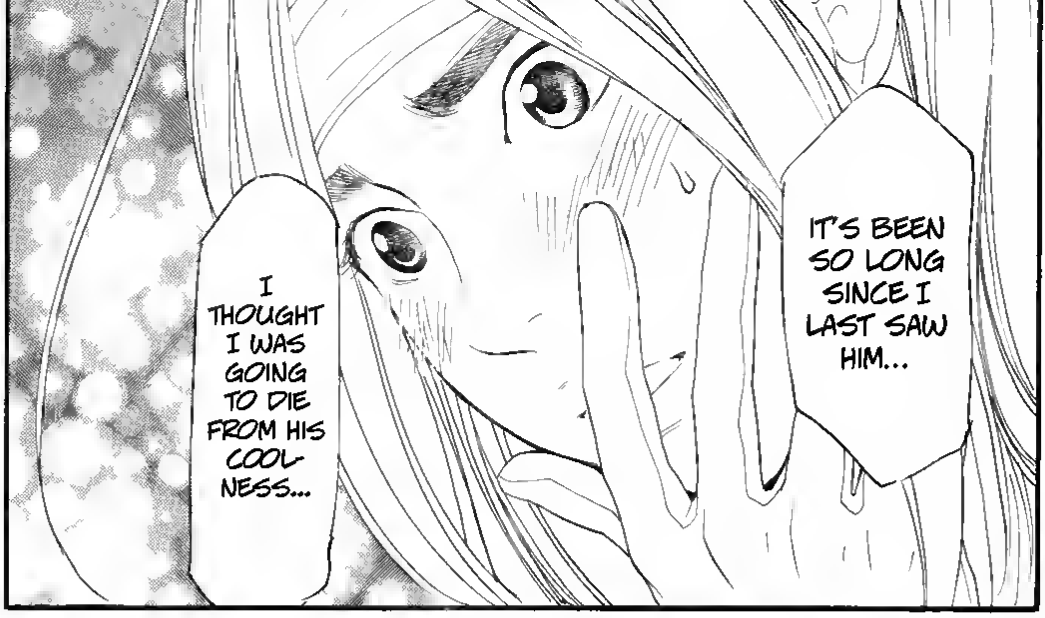
EH?
SFX: THROB

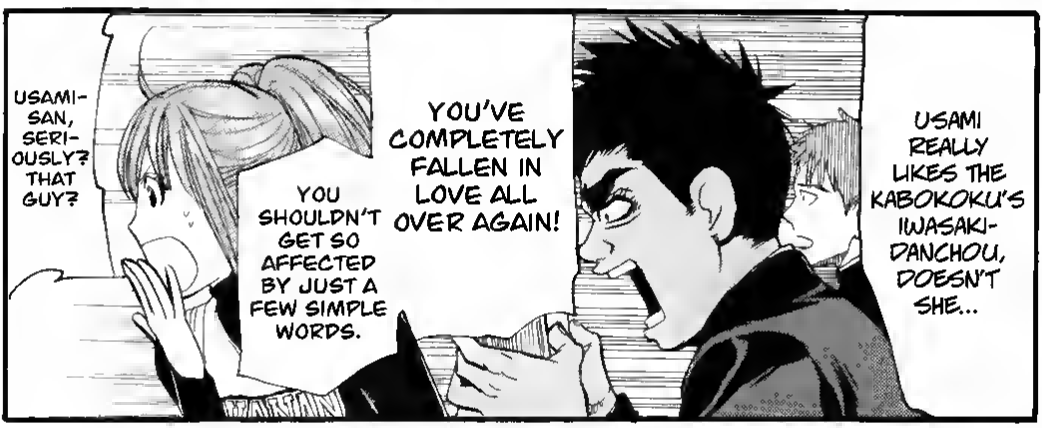
SFX: WHOOSH
HAH!!*
ほっ
SFX: FLIP
AH!!
SFX: GASP
DAN-CHOU!
YOU BITCH!
*T/N: IN JAPANESE THE KANJI FOR 'DESTROY' IS USED FOR THE SOUND 'HA'.
VERY WELL.
I...
NO, THAT'S NOT...
YOU GIVE A ROUGH WELCOME.

I HAVE A SOFT SPOT FOR STRONG WOMEN,
AFTER KABO-KOKU DEFEATS YOU,
I'LL HOLD YOU TIGHT AS CONSO-LATION.

WHAT THE HELL ARE YOU DOING,
DAN-CHOU?


SFX: STUMBLE
IT'S
DA-DAN-CHOU!?

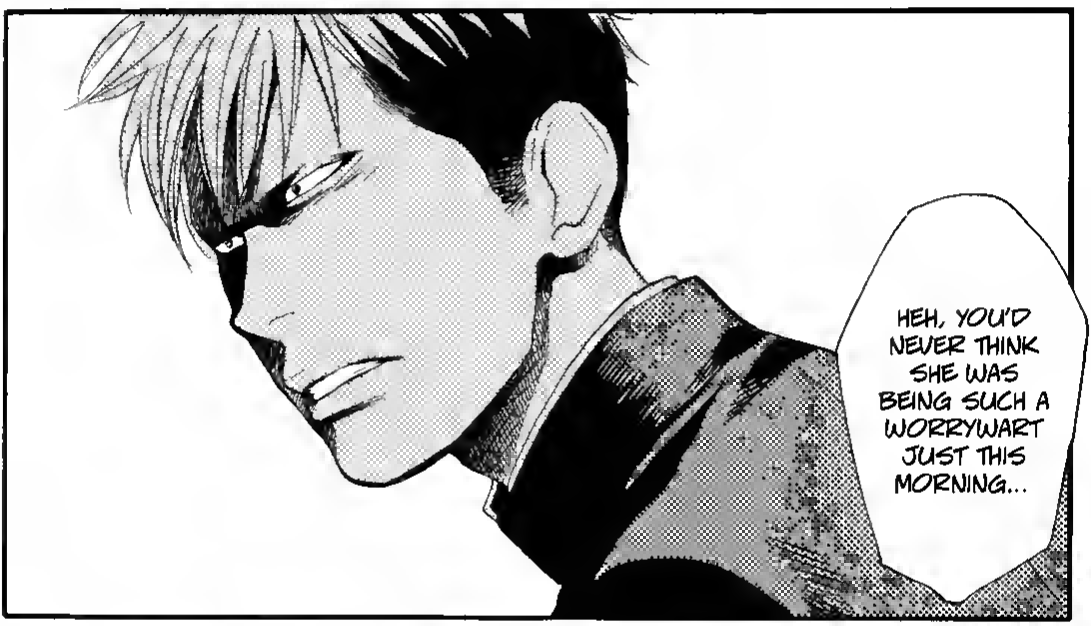

I THOUGHT I WAS GOING TO DIE FROM HIS COOL-NESS...
IT'S BEEN SO LONG SINCE I LAST SAW HIM...

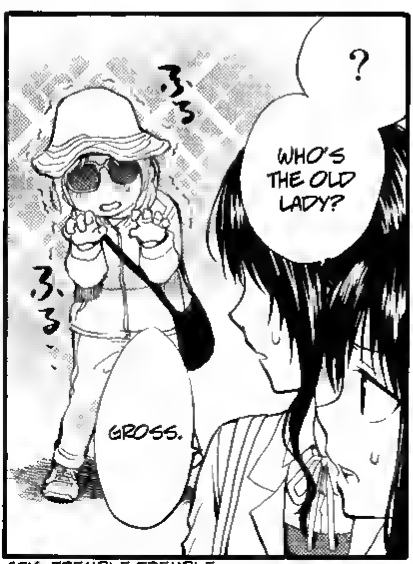

USAMI-SAN, SERI-OUSLY? THAT GUY?
YOU SHOULDN'T GET SO AFFECTED BY JUST A FEW SIMPLE WORDS.
YOU'VE COMPLETELY FALLEN IN LOVE ALL OVER AGAIN!
USAMI REALLY LIKES THE KABOKOKU'S IWASAKI-DANCHOU, DOESN'T SHE...

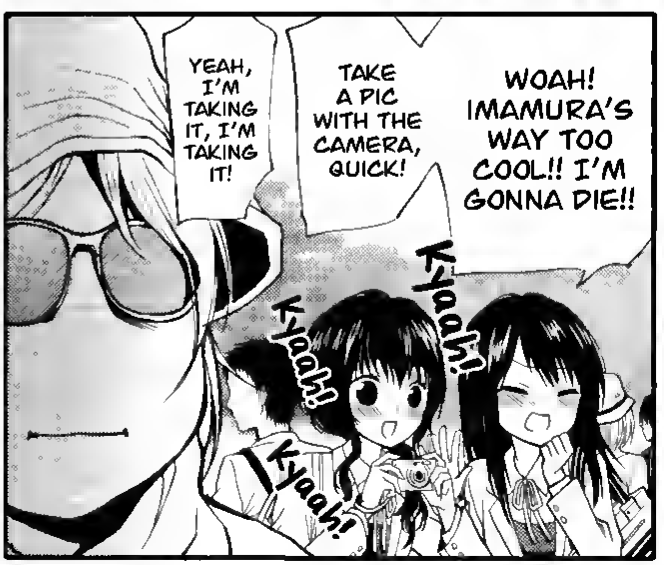
SHE STILL...
LIKES THAT GUY!?
NO, IT'S NOT LIKE THAT,
I'M SURE IWASAKI PUR-POSEFULLY TALKED RUDELY IN ORDER TO ENCOURAGE ME...!

FUCK! FUCK!
BITCH!! BITCH!!
KILL YA!!
What's the problem here?
SFX: HUFF HUFF
WHAT'S GOING ON?
WHAT'S HAPPEN-ING?
Ah
MORE IMPOR-TANTLY!
LET'S DO OUR BEST CHEERING TODAY!
USAMI,
YOU BETTER NOT UNDERPER-FORM JUST BECAUSE YOU WANT A HUG!
THAT'S RIGHT!

WHO DO YOU THINK YOU'RE TALKING TO!?
WE'RE DEFI-NITELY GOING TO WIN!
KANAN!
FIGHT!







SFX: TREMBLE TREMBLE

Again!! Chapter 47 by Kubo Mitsurou
A joint scanlation between Supreme Cream Scans & Village Idiot
Visit us at supremecream.wordpress.com and vi-scans.com

Raw Provider: Viscans | Translator: Talirice | Cleaner: Fenrill
Proofreader: Blookami | Typesetter: Chie| Quality Checkers: Pimelea, Azuma

Chapter 48 Ouen Sentai Henjin Five!

SFX: CHATTER CHATTER
ザワ
ザワ
THIRD BASE SIDE
SOUTH KABOSU HIGH SCHOOL
SOUTH KABOSU CHEER LEADERS AND OUENDAN BANDS SHOULD COME OVER HERE!
SIGN: KABOKOKU / KANAN
かぼ国
加 南
SFX: CHATTER
FAMILY MEMBERS OF KABOKOKU STUDENTS, PLEASE SIT OVER HERE!
FIRST BASE SIDE
KABOSU SUPER SCIENCE SENIOR HIGH SCHOOL
ザワ

SFX: CHATTER
ザワ…ザワ…
WOW!
LOOK AT ALL THE PEOPLE WHO CAME OUT TO CHEER... I THINK THE KABOKOKU SEATS ARE FULL.
SFX: DO DON DO DON DON
ドッドドン ドドン
HM?
SFX: DON DO DON DO DON
ドドン ドドン
SFX: DON DON DON
ドドドン
SFX KARAKAKA
カラカカカン
KANAN
KANAN
SOUNDS DIFFERENT.
WHAT... IS THAT?
IT'S NOT LIKE USUAL, IT'S LIKE A TAIKO DRUM.

SFX: CHATTER! CHATTER!
SFX: DO DON DO DON KARA KARA
HUH?
DID OUENDANS ALWAYS HAVE JAPANESE DRUMS?
MORE IMPORTANTLY, WHO'S PLAYING?
AH!
ISN'T THAT CHANKUMA WHO RETURNED FROM OVERSEAS,
THE DOGEZA KOWTOWING MASTER!!
Crack
Ewww
SFX: DON
HE'S BECOME A TAIKO MASTER NOW TOO? THAT'S A LAUGH!
NO WAY!
HE WAS IN THE OUENDAN TOO! THEY'RE ALL A BUNCH OF FREAKS!
WHAT A LOSER!
SFX: DO DON

shut the fuck up, you trashmouths!!!
SFX: STARTLE

THAT GUY'S FAMOUS FOR BEING REALLY LOUD IN THE KARATE CLUB, ISN'T HE FAMOUS AROUND SCHOOL FOR HIS STRANGE NAME?
You're too slow!
Hurry up and sit down!
WHO'S THAT BIG GUY WITH THE LOUD VOICE?
ARE THOSE OLD SCHOOL UNIFORMS THEY'RE WEARING? THAT'S SO LAME...
UH... WHAT WAS IT AGAIN...
Something-Rakkii I think...

AH, IS IT BECAUSE HE LOOKED ANGRY JUST NOW?
SORRY ABOUT THAT, THAT GUY ACTS THE SAME TO EVERYONE, JUST BECAUSE HE HAS TROUBLE TALKING TO GIRLS.
SINCE YOU'RE ALREADY HERE, YOU SHOULD AT LEAST STAY TO THE END, RIGHT? WON'T YOU TAKE A SEAT?

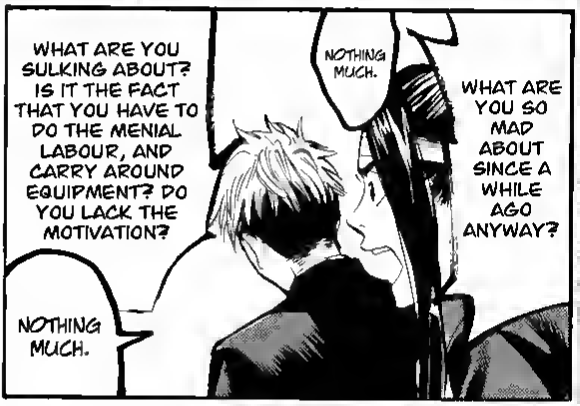
I'M NO GOOD WITH THESE TYPES OF WILD EVENTS-
YEAH,
LET'S GO HOME,

SFX: POOF
KYA!
EH?!
YOU'RE LEAV-ING?

OKA, WE'RE HERE!
AH! YOU GUYS!!
YOU SAID THERE WEREN'T ENOUGH PEOPLE TO CHEER, RIGHT?
YEAH! THANKS SO MUCH FOR COMING OUT!
I FEEL BAD FOR ASKING YOU A FAVOUR AT SUCH SHORT NOTICE.
NO WORRIES, MAN.
TELL THE TRUTH, I'M ALREADY FEELING TIRED.
BUT YOU REALLY HAVE IT TOUGH, DON'T YOU!
YOU'RE EVEN BOWING YOUR HEAD JUST TO KEEP THE AUDIENCE TOGETHER, RIGHT?
I HEAR THAT USAMI IS REALLY TOUGH TO WORK WITH, RIGHT?
SFX: SIGH...
IT'S COOL.
I'M...
RAISING MY VOICE TO CHEER SINCE I WANT EVERYONE TO SEE US.

THE OUENDAN'S DIFFERENT FROM HOW IT USED TO BE. SO PLEASE TAKE A GOOD LOOK.
SFX: CHATTER CHATTER CHATTER
DANCHOU,

SFX: THUD CLACK

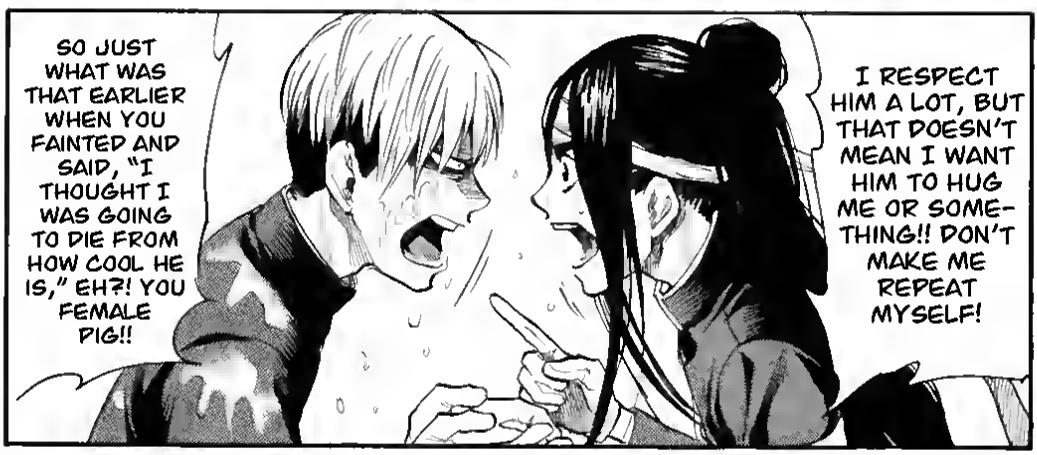

WHAT ARE YOU SULKING ABOUT? IS IT THE FACT THAT YOU HAVE TO DO THE MENIAL LABOUR, AND CARRY AROUND EQUIPMENT? DO YOU LACK THE MOTIVATION?
NOTHING MUCH.
NOTHING MUCH.
WHAT ARE YOU SO MAD ABOUT SINCE A WHILE AGO ANYWAY?

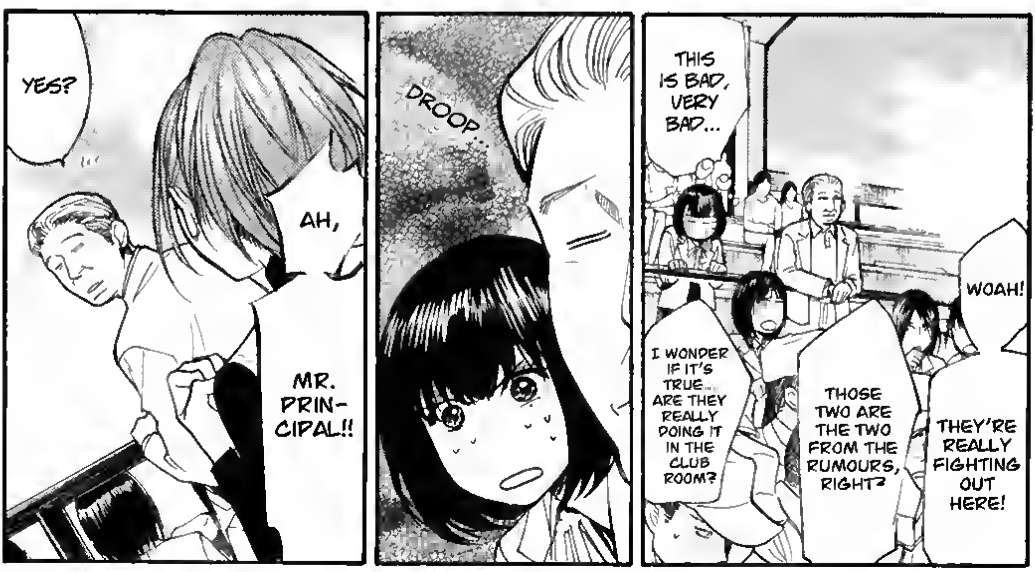
SFX: RUMBLE XS

ISN'T THE ONE WITHOUT MOTIVATION YOU, DANCHOU?
YOU'VE JUST BEEN DOING THE OUENDAN FOR CHIBI MOUSTACHE'S ACKNOWL-EDGEMENT, AFTER ALL...
SIGH... YOU'RE SUCH A DISAPPOINT-MENT...

OPEN YOUR EYES AL-READY!
YOU THINK NOW'S THE TIME TO BE HAVING A HISSY FIT ABOUT THOSE KINDS OF THINGS? YOU IDIOT!
SFX: SPLASH
SFX: SILENCE
SFX: CHATTER
WOW!
THERE'S A FIGHT START-ING!
SFX: WAAH X3
IMA-MURA!
BREAK IT UP, YOU GUYS!
SFX: RISING
BITCH!

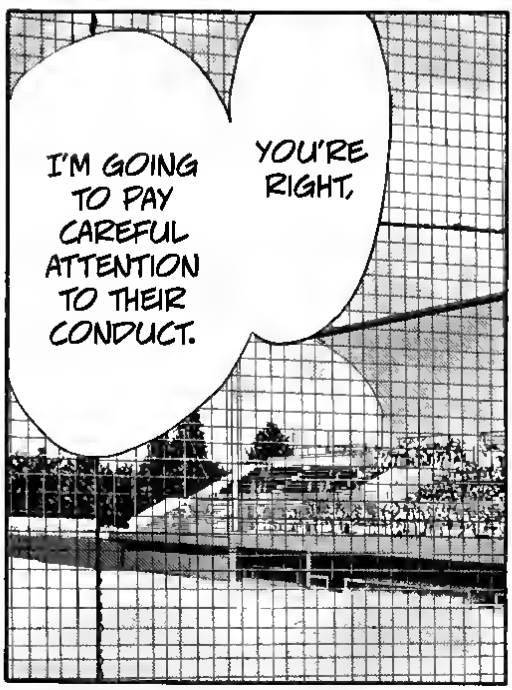
DROOP...
IT'S THE PRIN-CIPAL.
His presence is really weak...
OH NO!

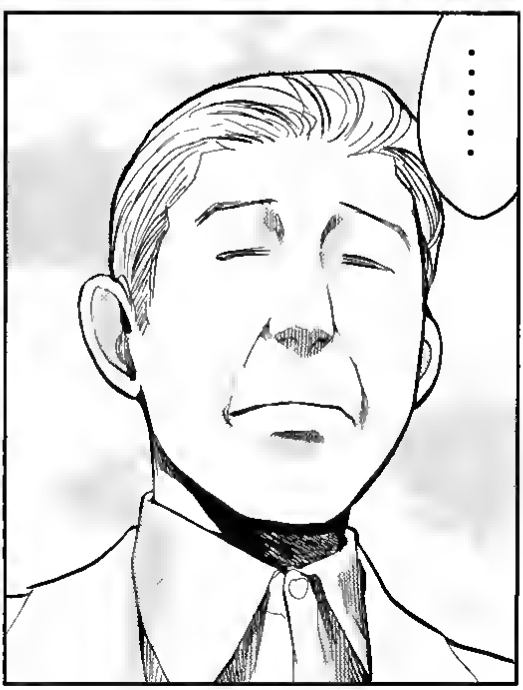

SO JUST WHAT WAS THAT EARLIER WHEN YOU FAINTED AND SAID, "I THOUGHT I WAS GOING TO DIE FROM HOW COOL HE IS," EH?! YOU FEMALE PIG!!
I RESPECT HIM A LOT, BUT THAT DOESN'T MEAN I WANT HIM TO HUG ME OR SOME-THING!! DON'T MAKE ME REPEAT MYSELF!


YES?
AH,
MR. PRIN-CIPAL!!
DROOP...
THIS IS BAD, VERY BAD...
I WONDER IF IT'S TRUE... ARE THEY REALLY DOING IT IN THE CLUB ROOM?
THOSE TWO ARE THE TWO FROM THE RUMOURS, RIGHT?
WOAH!
THEY'RE REALLY FIGHTING OUT HERE!

KYAAA! ♡ YOU CAME ALL THE WAY OUT HERE JUST FOR US!!
THAT'S REALLY ENCOU-RAGING! ♡
DAMN, IT'S ABE-TAMA.
YOU WERE... THE CHEER-LEADER ...
YES! I'M THE CHEER-LEADING CAPTAIN, ABE TAMAKI!!
!?
ALL THE CHEERLEADERS AND THE ENTIRE STUDENT BODY FIND THE OUENDAN'S SELFISH AND UNPROFESSIONAL ATTITUDE TERRIBLE.
I'M SURE THEY'LL MAKE A MESS TODAY, TOO!!
THE PRINCI-PAL...!?
You're right.
Ah, it's the principal!

I HOPE THAT, AS THE PRINCIPAL, YOU'LL CONFIRM FOR YOURSELF WHETHER THE OUENDAN IS REALLY SUITABLE AS AN OUENDAN...

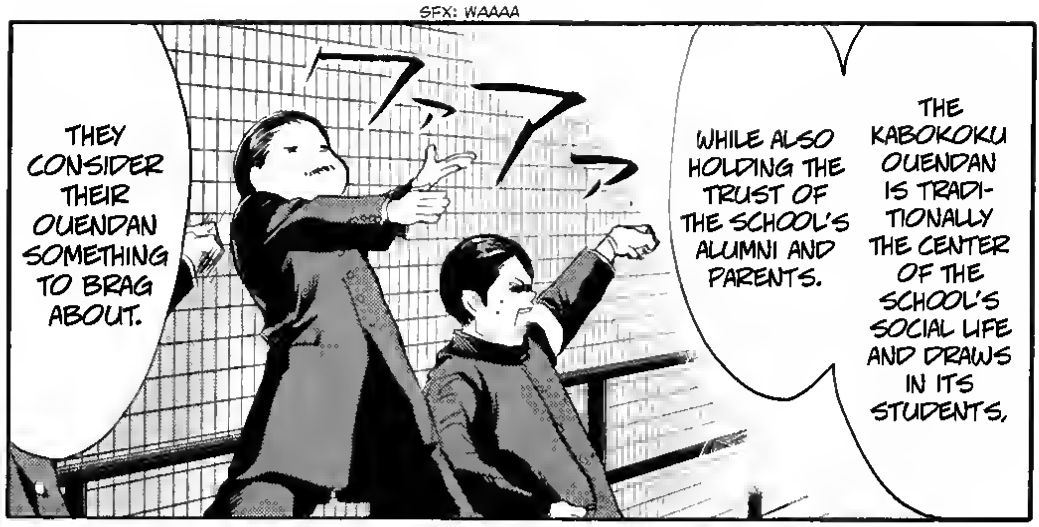

YOU'RE RIGHT.
I'M GOING TO PAY CAREFUL ATTENTION TO THEIR CONDUCT.


.....

SFX: DON
SFX: DO DON
SFX: SWIVEL
SFX: WAAAAH!
KABO-KOKU'S...
OUENDAN HAS STARTED THEIR CHEERING PRACTICE...
WHAT'S THIS?
KAA
KAA

SAITAMA PREFECTURAL KABOSU SUPER SCIENCE SENIOR HIGH SCHOOL CHEER!!
SFX: INHALE
スゥ
SFX: WHIP
SFX: DON DON DON DON DON
ドドド

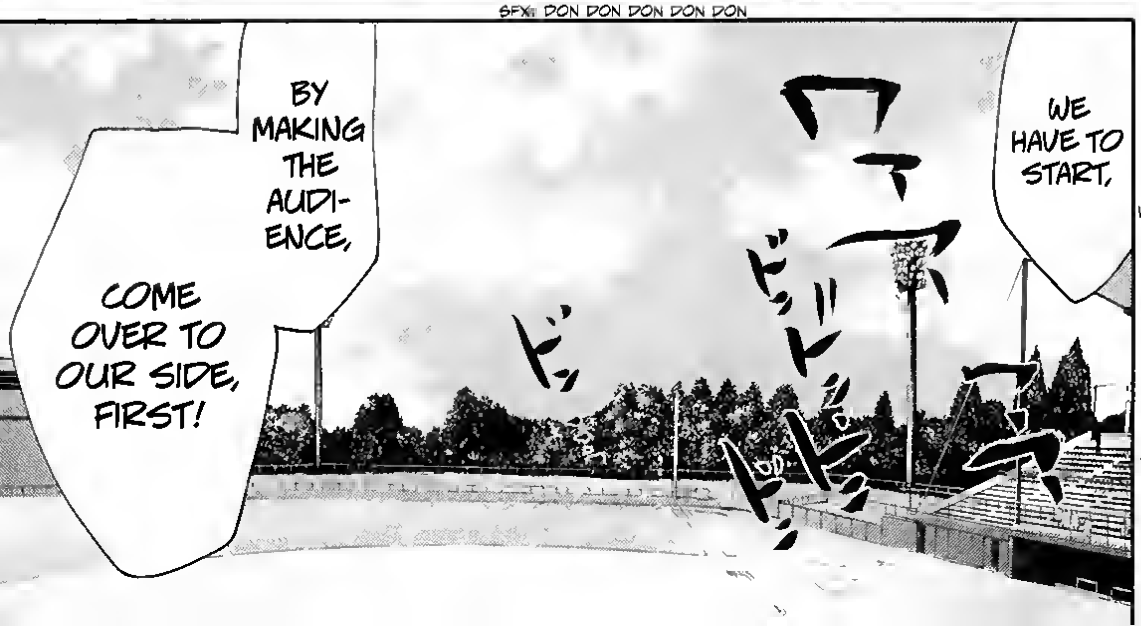
Weee aarre...!!
SFX: DON DON
WHOA!
THAT'S SOME SERIOUS MALE VOICE VOLUME ...
In the schoool's
THE STUDENTS MIGHT LOOK TACKY BUT THEY CAN REALLY SING...!
KABOKOKU USED TO BE AN ALL-BOYS SCHOOL, SO THE MALE POPULATION IS STILL A LOT BIGGER,
AND DUE TO A STRONG FOLLOWING IN OLD SCHOOL TRADITION, ALL THE STUDENTS ARE PRESSED INTO OUENDAN TRAINING.
Shout louder!
Spirit!
AND THAT OUENDAN, RIGHT FROM THE ENTRANCE CEREMONY, TEACHES THEM THOROUGHLY.


SFX: WAAAA
THEY CONSIDER THEIR OUENDAN SOMETHING TO BRAG ABOUT.
WHILE ALSO HOLDING THE TRUST OF THE SCHOOL'S ALUMNI AND PARENTS.
THE KABOKOKU OUENDAN IS TRADITIONALLY THE CENTER OF THE SCHOOL'S SOCIAL LIFE AND DRAWS IN ITS STUDENTS.

DON'T YOU THINK THE KABOKOKU OUENDAN IS PRETTY AMAZING?
WHAT'S THAT?
SHUT THE FUCK UP.
WHAT A HUGE DIFFERENCE FROM US.

IF WE, AT KANAN TRIED TO MAKE OUR CHEERING THE SAME AS THE TRADITION RICH AND STRONG KABOKOKU'S,
WE'D SURELY LOSE TO THEM.
BUT...
YOU'RE RIGHT.

SFX: DON DON DON DON DON


BY MAKING THE AUDI-ENCE,
COME OVER TO OUR SIDE, FIRST!
WE HAVE TO START,
SFX: WAAAA WAAH WAAH
ドドド

アゲイン!!

Again!!

Again!! Chapter 48 by Kubo Mitsurou
A joint scanlation between Supreme Cream Scans & Village Idiot
Visit us at supremecream.wordpress.com and vi-scans.com

Raw Provider: Viscans | Translator: Talirice | Cleaner: Fenrill
Proofreader: Blookami | Typesetter: Chie | Quality Checkers: Pimelea, Azuma

Chapter 49 The Reason We're Here

KABOKOKU!
KABOKOKU!
SFX: WAAAAAAAH
BEFORE THE MATCH HAS EVEN BEGUN, THE KABOKOKU STANDS ARE ALREADY SO INTO THEIR CHEERING...
COMPARED TO THEM, WE'RE...
SFX: GLANCE
チラ

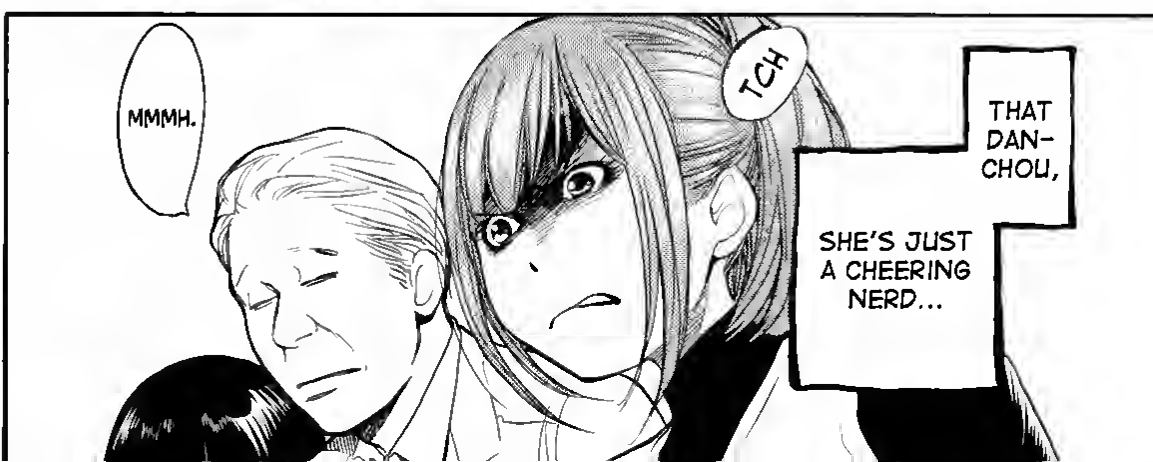
AMAZ-ING, THE BOYS' VOICES REALLY PROJ-ECT.
THEY HAVE A LOT OF FORCE.
LOOK AT KABOKOKU, THEY'RE HEATING THINGS UP ALREADY.
THAT'S SO COOL...!!
TO THINK THEY'D CHEER SO SERIOUSLY AT A REGULAR MATCH.
ガヤガヤ…
HEH, IT'S A COMPLETE LOSS FOR OUR OUENDAN HERE,
THOUGH IT WAS ALREADY APPARENT FROM THE FACT THAT THE DANCHOU'S A GIRL.

I'll leave recording to you!
Yes, sir.
JUST SPEAK YOUR MIND!
LISTEN, THE DANCHOU I KNOW WOULD BE HEAD-BUTTING ME RIGHT NOW, NO?
WHAT DO YOU MEAN YOU'RE ALRIGHT!?
I'M ALRIGHT.
YOU CAN'T FROWN LIKE THAT!
DANCHOU!
SFX: GRR...
SFX: DON DO DON
CAST ASIDE AND HATED BY EVERYONE, AND SINCE MY STUBBORNESS CAUSED ME TO KEEP CHEERING ON, I ENDED UP GETTING THE OUENDAN CLOSED, RIGHT?
YOU SAID THAT BEFORE YOUR AGAIN, I WAS...
.....
.....
YEAH,
THAT'S RIGHT.
SFX: WAAAAAA
YOU SAID THAT I LOST TO KABOKOKU'S CHEERING, RIGHT?
SFX: DON DON DON

WHAT THE HELL?
HEY!
ALL SFX: QUIVER
AH, I KNOW!! TRUTH IS, YOU WANT TO BE HELD IN THE KABOKOKU DANCHOU'S ARMS AFTER ALL!! EH!?
OR WAIT, MAYBE YOU STILL DON'T BELIEVE IN THE AGAIN? I SWEAR IT'S TRUE!!
WHAT'S WRONG WITH YOU? STILL FEELING CHICKEN? YOU'RE OVERTHINK-ING EVERY-THING!!
I ADMIT, I WAS UNSURE,
SFX: GRIN
BUT NOW...
I CAN'T STOP LAUGHING WHEN THINKING I WOULD BECOME LIKE THAT!!
SFX: RISE

IF THIS MANY PEOPLE CAME TOGETHER,
HOW COULD I NOT BE EXCITED!?
SFX: OPEN

SFX: TWINKLE X2
Hauuuuh...
IF THE DANCHOU'S MOOD CHANGES BY THE SECOND...
I DON'T EVEN HAVE TIME TO BE NERVOUS...
WHO KNOWS
IS SHE STARING AT US?
WOAH, WHAT'S WITH THE DANCHOU, WHAT A CREEPY SMILE...


MMMH.
TCH
THAT DANCHOU,
SHE'S JUST A CHEERING NERD...

DAN-CHOU!!
THE AUDI-ENCE HAS TAKEN THEIR SEATS!!
WE'LL START ON YOUR SIGNAL!! DAN-CHOU!!
LET'S KICK START THIS CHEERING PRACTICE, DANCHOU!!

SFX: BOOM TISH

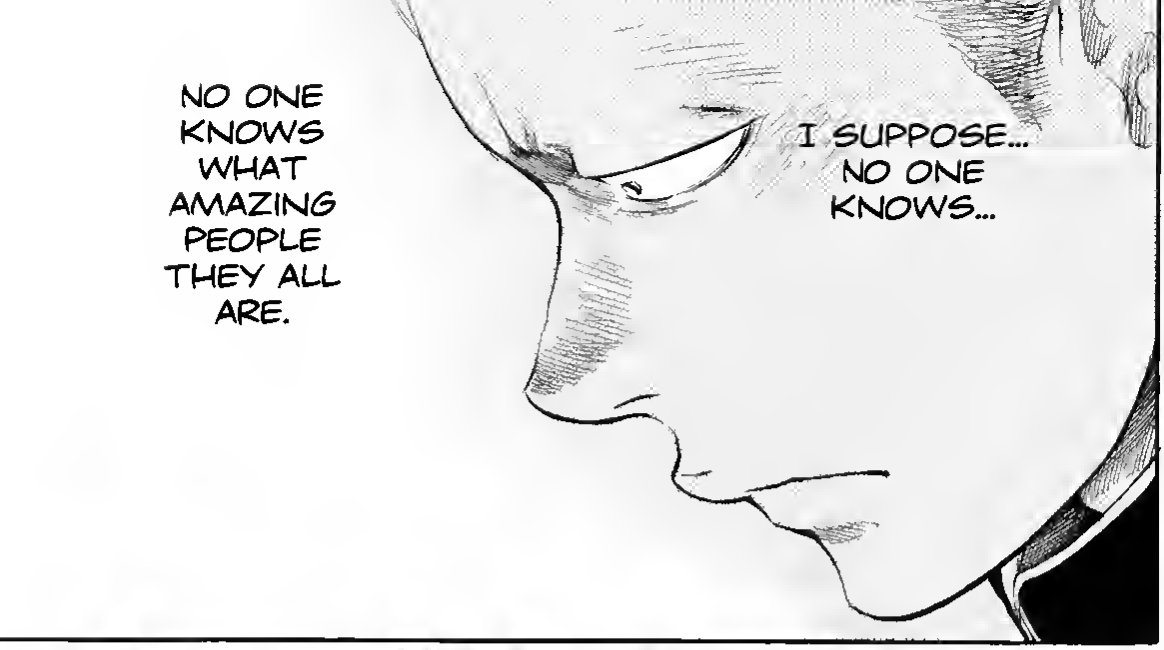
ALL SFX: DON

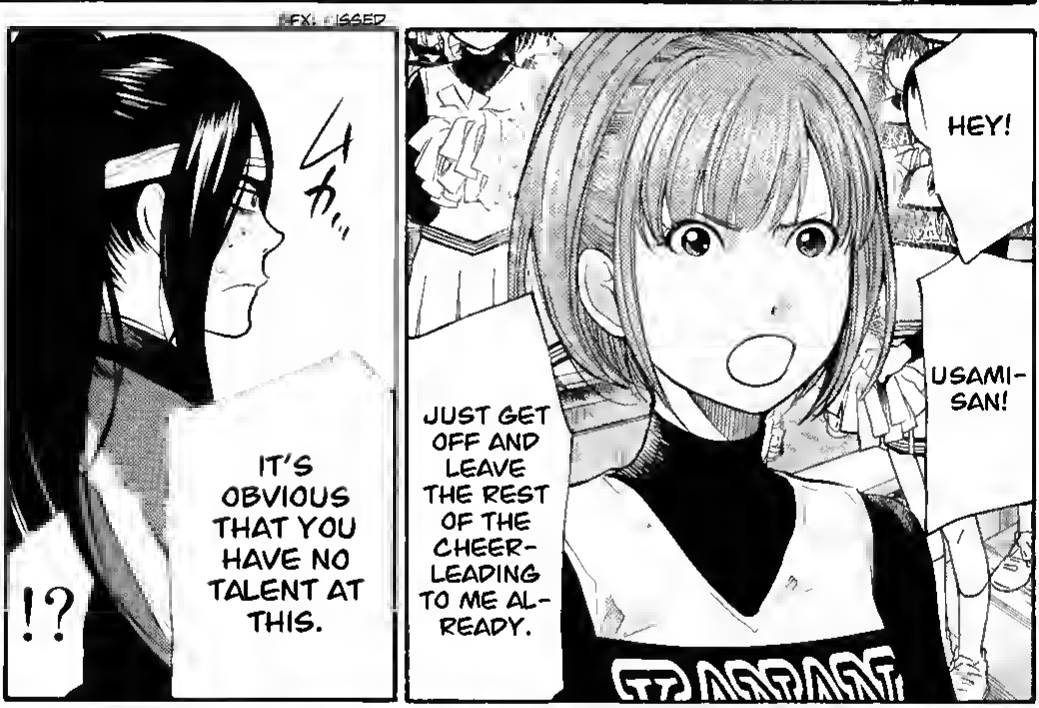
SFX: BLARE X4
SFX: DON X3
HEY, AKI-CHAN,
EH?
WHEN WILL THEY PERFORM THAT NEW CHEER THEY WERE TALKING ABOUT?

SFX: WAAAAH!
Kabokoku!!
COMPARED TO KABOKOKU'S CHEERING,
OUR CHEERING IS SO WEAK...
YOU HAVE TO ADMIT...
カーン
カボコクー!!
ドドド

IT'S NOT AS IF I'M GONNA CRY MY HEART OUT CHEERING FOR OUR WEAK-ASS BASEBALL TEAM,
IT'S NOT AS IF I HAVE THAT MUCH SCHOOL PRIDE YET, AND,
IT'S THAT FEELING YOU GET WHEN YOU DEFINITELY DON'T WANT TO DISTORT THE TRUTH AND YOUR PRIORITIES.
DON DO DON...
Kabokoku!!
Let's go!
DON... DO...
Mmh, yes,— I understand, I understand well.
WELL, I WAS ALWAYS THE GLOOMY ONE THOUGH.
THE FEELING THAT YOU CAN'T HELP BUT REVEAL THE DIFFERENCE IN ENTHUSIASM BETWEEN YOU AND THE PEOPLE AROUND YOU.
SFX: STARTLE
YOU HAVEN'T BEEN SINGING A PEEP OVER THERE!!
HEY, YOU UGLY BITCH-ES!!
IF YOU DON'T HAVE ANY SPIRIT, THEN GET THE FUCK OUT OF HERE!!!
ALL THAT COMES TO MIND ARE A THOUSAND THINGS THAT WOULD MAKE THE ATMO-SPHERE EVEN WORSE...
I WONDER WHAT I CAN DO... TO CHANGE THIS ATMO-SPHERE...

YEAH, I'M SORRY.
OKA...
WHAT'S WITH HIM? THAT SUGA RAKKII'S BEING A BOTHER.
I HOPE THE MATCH DOESN'T TAKE TOO LONG.
THESE GUYS ARE ALL LOOKING DOWN ON THIS...
THIS SUCKS...
WOAAAAH!
I'M SORRY ABOUT THAT EVERYONE, PLEASE DON'T GO!
LOST THE SPIRIT.
WE'VE ALREADY ...
BEFORE WE'VE EVEN PERFORMED OUR NEW CHEER,
OH, IT'S THE FLYERS THAT FUJIEDA WAS HANDING OUT...
WELL, DOESN'T MATTER...
SHIT ...
THE ME FROM BEFORE MY AGAIN WOULDN'T HAVE CARED ABOUT THIS STUFF...


NO ONE KNOWS WHAT AMAZING PEOPLE THEY ALL ARE.
I SUPPOSE... NO ONE KNOWS...


SFX: GASP
HEY!
USAMI-SAN!
JUST GET OFF AND LEAVE THE REST OF THE CHEER-LEADING TO ME AL-READY.
HUH...
IT'S OBVIOUS THAT YOU HAVE NO TALENT AT THIS.
!?

SFX: ROAAR X2
DON'T START FIGHT-ING AGAIN!!
WHAT?

SFX: CHATTER

IMAMU-RA!?
WHOA! I'M SO NOT EXCITED TO DO THIS!! THE DAN-CHOU MUST BE SOME KIND OF PERVERT TO LIKE THIS!
SFX: CHATTER X2
KIN-CHAN?
OH GOSH,
SFX: BREATHE
スゥ...
I'M FROM TOKYO'S NERIMA KOUDAN MIDDLE SCHOOL!!
OSU !!

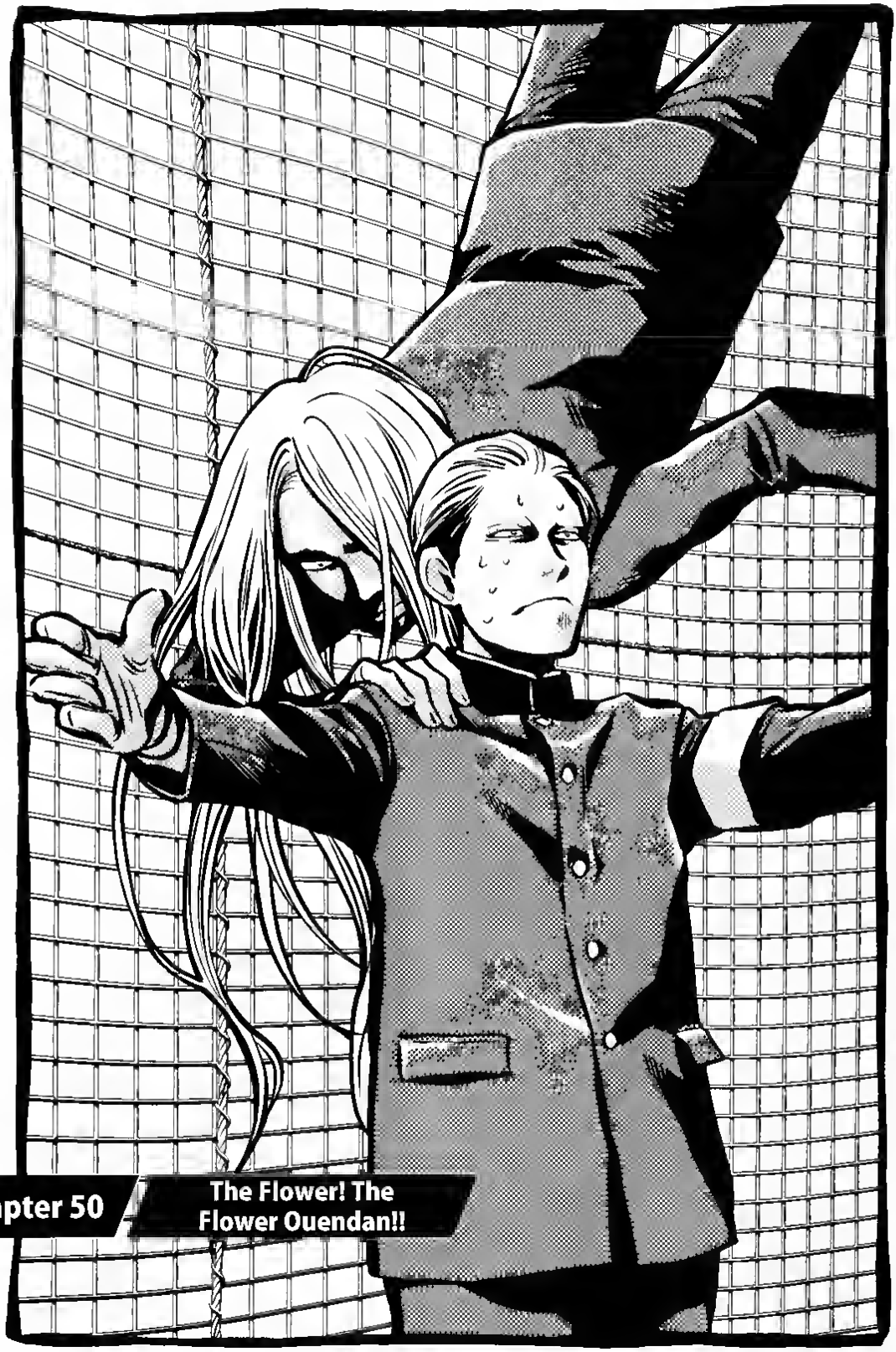
KAITAN
SFX: SILENCE...
TH-THANKS...
UH, SO...
Glorious
school!!
AREN'T YOU SUPPOSED TO SHOUT OUT 'GLORIOUS SCHOOL' OR SOMETHING RIGHT AFTER?
HEY, GUYS!
Fret
AFTER SOMEONE TALKS ABOUT THEIR OLD MIDDLE SCHOOL, MEIMON, OR GLORIOUS SCHOOL' IS SAID AS A KIND OF SET PHRASE IN CERTAIN CIRCUMSTANCES.
AH, I GUESS, THAT,
AH, THAT, YEAH,
EH?
!!
SFX: GASP
SFX: GLARE

IMAMURA KIN' ICHIROU!!
I'M THE MAN WHOSE CHEERS INDICATE CERTAIN LOSS FOR HIS TEAM,
I'M A NEW MEMBER OF THE SOUTH KABOSU HIGH SCHOOL OUENDAN!
THAT'S ME!!

アゲイン!!
Again!!

Again!! Chapter 49 by Kubo Mitsurou
A joint scanlation between Supreme Cream Scans & Village Idiot
Visit us at supremecream.wordpress.com and vi-scans.com

Raw Provider: Viscans | Translator: Talirice | Cleaner: Fenrill
Proofreader: Blookami | Typesetter: Azuma | Quality Checker: Pimelea



Chapter 50 The Flower! The Flower Ouendan!!

I'M A NEW MEMBER...
OF THE SOUTH KABOSU HIGH SCHOOL OUENDAN!
I'M THE MAN WHOSE CHEERS INDICATE CERTAIN LOSS FOR HIS TEAM,
IMAMURA KIN' ICHIROU!!
THAT'S ME!!

WHAT?
HUH?

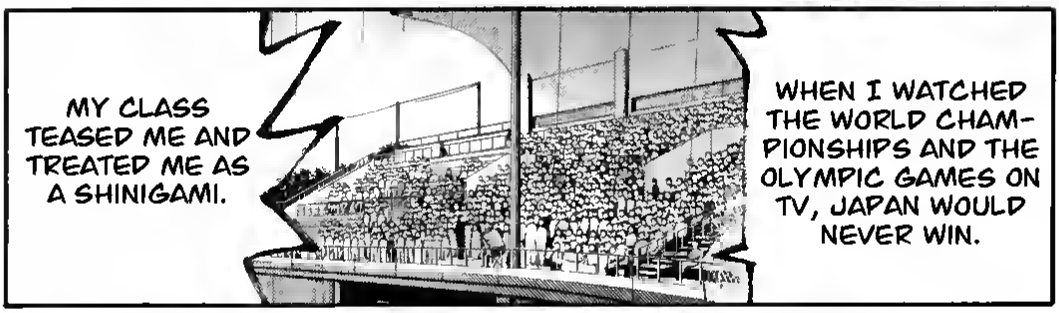
GET OFF FROM THERE, RIGHT NOW, IMA-MURA!
WHY ARE YOU SHOUTING ALL OF A SUDDEN?

SFX. BOW BOW
SORRY ABOUT THAT, PRINCI-PAL.
SERI-OUSLY, WHAT ARE THOSE KIDS DOING?

SFX: BREATHE
YOU KIDS JUST START THE CHEERING PRACTICE AGAIN!

SFX: PULL PULL
MORE FIGHT-ING INSIDE THE QUEN-DAN!?
EH? EH? EH?
IMA-MURA!
I SAID, GET OFF!

STARTING FROM KINDERGARTEN, AND ALL THE WAY THROUGH MIDDLE SCHOOL, THE TEAM I WAS ON IN PHYS'ED CLASS WOULD NEVER WIN.
I WAS A COMPLETE BOTHER AND MY TEAM WOULD EVEN LOSE IF I JUST WENT TO WATCH!
MY TEAM NEVER WON AT A MATCH I WENT TO,
NOT EVEN ONCE!!!
UNTIL NOW,
SFX: SHOUT


MY CLASS TEASED ME AND TREATED ME AS A SHINIGAMI.
WHEN I WATCHED THE WORLD CHAMPIONSHIPS AND THE OLYMPIC GAMES ON TV, JAPAN WOULD NEVER WIN.

DURING THE SCHOOL OPENING CEREMONY, I MET A REALLY AMAZING PERSON!
BUT,
THAT I'D NEVER BE ABLE TO CHEER ANYONE ON!
THERE WERE TIMES I BELIEVED...

USAMI-DANCHOU!
SFX: POINT
WHEN I ASKED HER "IS IT REALLY FUN TO BE IN THE OUEN-DAN?"
SHE RE-SPONDED, "OF COURSE IT'S FUN!" WITH TOTAL CONFI-DENCE.
BUT THAT STUBBORN-NESS THAT LET HER CONTINUE TO CHEER NONETHE-LESS,
IT WAS OBVIOUS THAT NO ONE LIKED HER AND THAT EVERYONE THOUGHT SHE WAS USELESS,
I REALIZED I WANTED TO TRY OUT CHEERING WITH THE DANCHOU.
WHEN SHE SAID THAT...
WAS SOME-THING I NEVER HAD BEFORE!
YAMAH

TODAY,
I HOPE TO SEE THE FIRST MATCH I CHEER ON TO VICTORY!
SO THAT'S WHY I'LL CHEER AS BEST I CAN!!
SFX: SHOUT
SFX: YAWN
SFX: CHATTER... X2
WHOA!
Hey!
NO ONE GIVES A DAMN!!
DID YOU HEAR THAT!?
AND IF WE HAPPEN TO LOSE TODAY, I'M FINE WITH YOU ALL BLAMING ME!!
THAT'S PROB-ABLY THE REALITY!
How long's he going to do this, eh?
Huh?
What's he talking about?
KANAN
KANAN
KANAN
KANAN
.....

Long-winded bag!
Are you still planning to talk more?
EVEN IF I BARE MY HEART AND TELL THESE GUYS MY DEEPEST FEELINGS... IT DOESN'T MEAN ANYTHING TO THEM, DOES IT...
I JUST WANTED THEM TO UNDERSTAND US A BIT BETTER...
FUCK!
WHO THE HELL ASKED ABOUT YOUR BORING LIFE STORY?
COME ON, HURRY UP AND START THE PRACTICE AGAIN!!
SFX: CRUNCH
YOU THINK YOU CAN JUST MAKE AN EFFORT AND HAVE EVERYONE UNDERSTAND YOU BETTER?
DO YOU HAVE NO SHAME?
YOU'LL OBVIOUSLY JUST BE DISAPPOINTED.
DID YOU REALLY THINK IT WOULD WORK, ME?
UGH!
SFX: DROOP DROOP
IMAMURA ...
UWAAAAH! PLEASE DON'T SAY SOMETHING PITYINGLY LIKE 'GOOD LUCK'...
SHIT!
BY COMING OUT IN FRONT OF EVERYBODY I'VE JUST BEEN MAKING A FOOL OF MYSELF!!
URGH!

YAMAHA
JAPAN
ALL SFX: CLAP
パチッ
パチッ
パチッ
パチッ
SHI-BATA ...?
WHY ARE YOU CRYING?
HEY, REO-CHAN...
YOU'RE GETTING TOO EMO-TIONAL ALL BY YOUR-SELF...
That girl...
IMAMU-RA-KUN! GOOD LUCK!!

SFX: JEALOUS
WHAT?
THIS GUY HAD THAT MANY FANS?
?
?
THIS KIND OF GUY MIGHT BE PRETTY POPULAR ACTUALLY. IF HE'S IN THE QUENDAN AND ALL.
ALL SFX: CHATTER
So cool!
He looked over here!
Kyaaaah!
HUH?
ALL SFX: PISSED
IMAMURA!
HOW DARE YOU GO AND ACT POPULAR ALL BY YOURSELF!
SFX: WHOOSH
I'M GONNA KICK YOUR ASS!
SUGA!? STOP!!
HE WAS POPULAR...?
THIS GUY...
EEH? SERIOUSLY?
HE'S SORT OF CUTE, ISN'T HE, IMAMURA.
Huh?

?
SFX: DON
SFX: DO DON X2, KARAKAKKA
SFX: DON
SFX: KARAKAKKA!
SFX: CHATTER X3
SOME-THING'S START-ING?
WHAT'S THIS NOW?
SFX: DON X3
HMM ...
I ASSURE YOU THAT THIS ISN'T A FIGHT OR ANYTHING, REALLY!
PRIN-CIPAL!
SFX: DODODON!
SFX: WINK WINK
AH!
!?
Eh... What is it, Chankuma...?
CHAN-KUMA...
SFX: DON DO

FROM KABOSU MUNICIPAL SHIRE-DAKE MIDDLE SCHOOL,
THIS MAN,
IS THE LOUDEST, MOST HOT-HEADED GUY, WHO HAS THE CATCHIEST NAME IN THE SCHOOL,
LET ME INTRODUCE HIM FOR YOU!
SFX: DO DON
THE ONE AND ONLY, SUGA RAKKII!
THE DEMON,
THE DEMON LEADER-CHOU,
SFX: DON DON DON DON DO DON
SFX: DON DON DON DO DON
SFX: CHATTER CHATTER
YOU DON'T EXPECT ME TO INTRODUCE MYSELF TOO, DO YOU...
WHAT THE HELL!
HEY! OKA! CHAN-KUMA!
SFX: FIDGET X2
ARGH ...
Oh! The dango from there are really delicious! So he's the boy from there. What a rare name!
BY THE WAY, HIS FAMILY RUNS THE SUGA SUGA DANGO RESTAURANT.

SFX: WAAAAAAAAH!
IF WE WIN THIS MATCH!
IT'S HALF PRICE ON DANGO FROM OUR SHOP!!
AND I'LL MERCILESSLY WHIP YOU BITCHES INTO CHEERING...
SFX: WOAAH!
WHOA!
I'LL NEVER HOLD BACK WHEN CHEERING!
KCK...
scary...
Is the ouendan really like that?
SFX: WHISPER X2
Eeeh!
What?

WHAT A LAME INTRODUCTION... THIS IS SO EMBARRASSING.
DAMN!

.....
Those dango are delicious, we gotta go!
Sweet!
OKA, YOU JERK!
WAH,
SORRY SORRY
It just happened somehow...

Glorious school!!!
FROM KABOSU MUNICIPAL KUROKAMI MIDDLE SCHOOL!
QUIT IT!
NOW FOR THE LEAST MOTIVATED AND MOST SOCIAL GUY AT SCHOOL,
SFX: DON

KEEP YOUR ACT TOGETHER, OKA!
WONDER WHAT I SHOULD SAY NOW...?
SOOO OO... YEAH,
SFX: DON
SFX: AHAHAHA...

YEAH ...
THAT OKA REALLY KNOWS HOW TO GET PEOPLE TO SIDE WITH HIM...

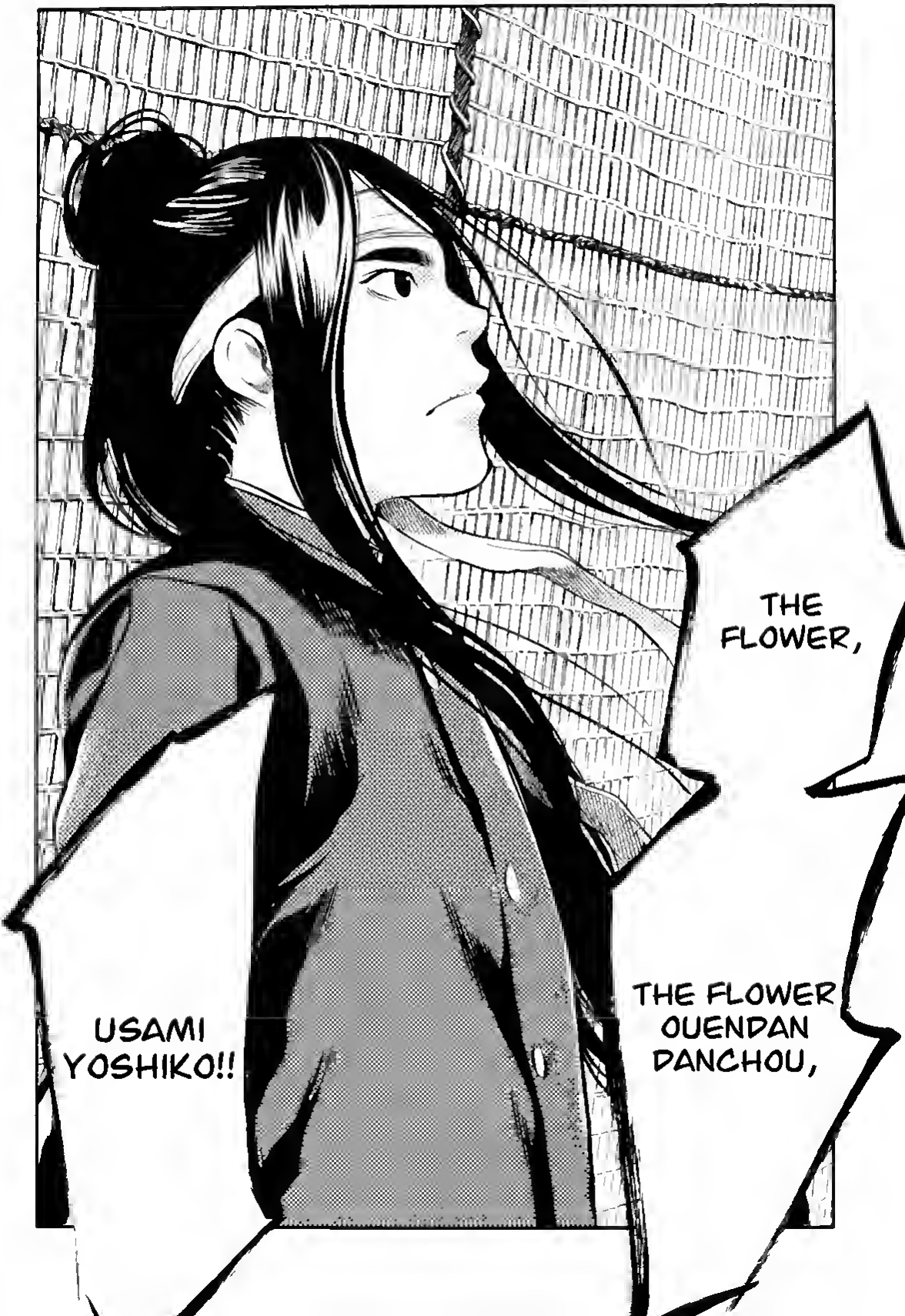
OKAMOTO MASAKI!
THE FLOWER VICE DANCHOU
Ooh!
Good luck, Oka!

SO, LET'S SEE,
TODAY'S THE BASEBALL MATCH, SO I'M REALLY HOPING THAT ALL OF YOU HAVE A CHANCE TO PARTICIPATE IN ONE FORM OR ANOTHER.
BUT WE'RE ALL DOING OUR BEST TO MAKE THE CHEERING AS FUN AS POSSIBLE FOR YOU GUYS!
AS YOU CAN SEE, OUR OUENDAN'S A BIT OF A MESS,
AND YOU MIGHT THINK USAMI'S TOTALLY ANNOYING AND ALL,
PISS OFF

IT'S REALLY HOT TODAY, SO EVERYONE PLEASE BE CAREFUL NOT TO GET A STROKE!
WE'VE PREPARED A BUNCH OF WATER BOTTLES FOR YOU, SO DRINK A LOT AND STAY HYDRATED!
AND PLEASE TELL US IF YOU'RE FEELING DIZZY.
IF YOU'RE FEELING WELL, THEN PLEASE CHEER ALONG WITH US!
THAT'S ALL!
SFX: WAAAAH!
SFX: CLOP X4
IT'S LIKE... EVERY-THING'S FALLEN IN PLACE...
Ahem, ahem...
OH, SORRY SORRY, I FORGOT YOU DIDN'T INTRODUCE YOURSELF YET, CHAN-KUMA.
UH... ACTU-ALLY...
WHERE DID YOU GO TO MIDDLE SCHOOL ANYWAY?
Wait a second there!
EH?
HUH?
OKAY...
THEN GO FOR IT!

FROM CANADA'S ONTARIO PROVINCE'S EASTERN TORONTO 7TH MIDDLE SCHOOL,
WHERE'S THAT SUPPOSED TO BE!?
SFX: DO DON
KNOWN AS A TAIKO DRUMMER AS WELL AS A DOGEZA MASTER, WITH THE FILTHIEST TONGUE IN SCHOOL, THAT CONSTANTLY SWEARS IN ENGLISH
THIS GUY IS,
THE DRUMMER,
OOKUMA TATSUHIKO!
SFX: SPARKLE
FOR THE MAIN SHOW, I'LL BE USING THE BASS DRUM,
YAMAHA
BUT AS A SPECIAL, I'LL USE THE JAPANESE TAIKO DRUM...
FOR THE NEXT BIT!
RIGHT, DANCHOU?

!?
WE'RE GONNA DO IT NOW!!
NOW,
WE'LL PRESENT OUR BRAND NEW CHEER!
THE CHEERING CAPTAIN
IS THIS GIRL,
THE PERSON WHO'S THE MOST STUBBORN BUT WHO ALSO LOVES OUENDAN CHEERING THE MOST IN THE SCHOOL... NO,
IN THE GALAXY!!


THE FLOWER,
THE FLOWER OUENDAN DANCHOU,
USAMI YOSHIKO!!

Again!! Chapter 50 by Kubo Mitsurou
A joint scanlation between Supreme Cream Scans & Village Idiot
Visit us at supremecream.wordpress.com and vi-scans.com

Raw Provider: Viscans | Translator: Talirice | Cleaner: Fenrill
Proofreader: Blookami | Typesetter: Azuma | Quality Checker: Pimelea

Chapter 51 Do Your Best, Do Your Best Season

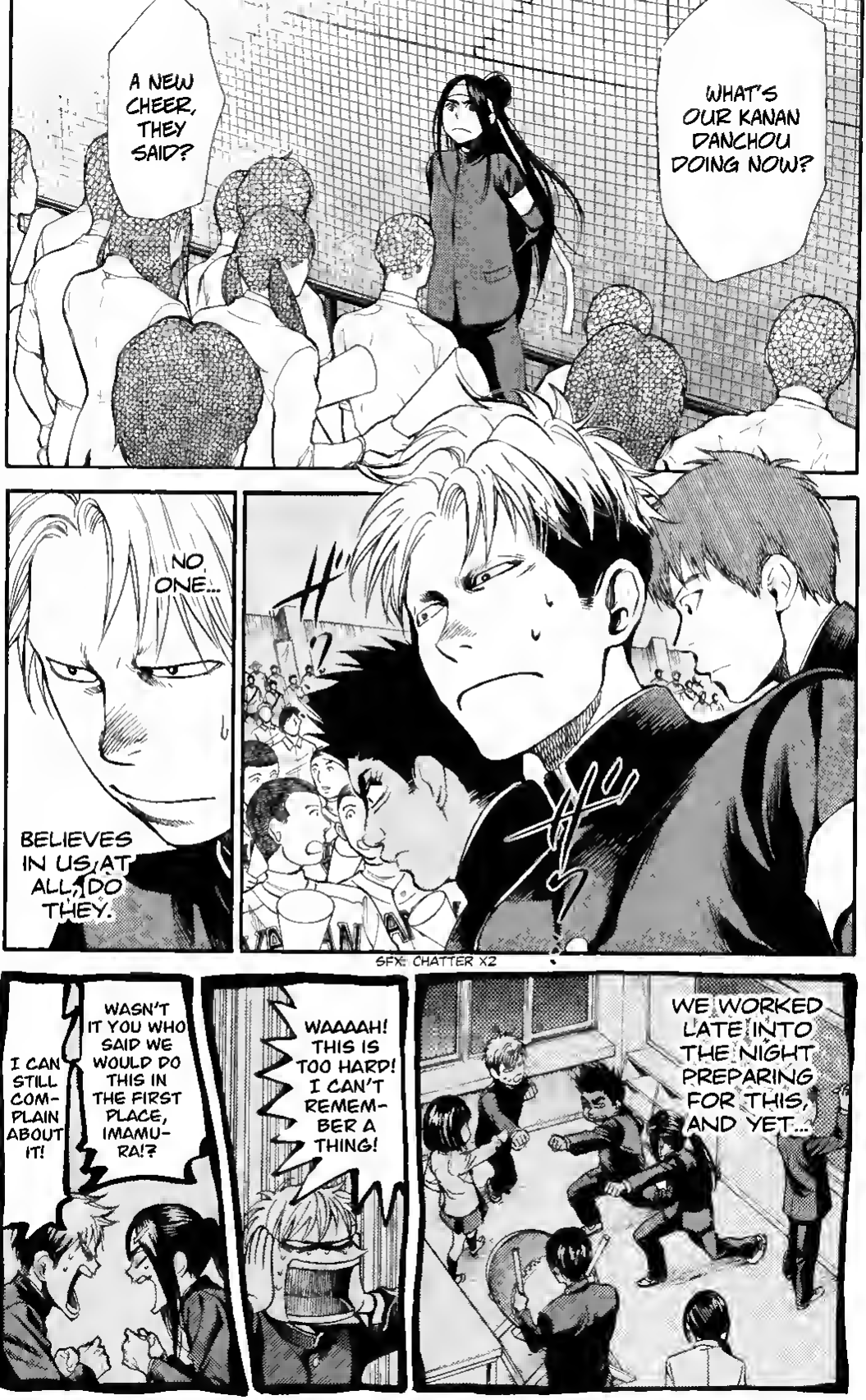
Kabokoku!
Number One!
SFX: WAAAAAH!
ワァーッ
OUR KABOKOKU DANCHOU IS QUITE THE MAN, ISN'T HE?
LOOKS LIKE THE CHEERING'S GONNA BE INTENSE TODAY!!
SFX: CLAP X5

SFX: CHATTER X2

ISN'T THAT THAT GIRL DAN-CHOU?
AS EXPECTED, A FEMALE DANCHOU IS JUST NO GOOD.
MOREOVER, THE SOUTH KABOSU OUENDAN IS PRETTY SMALL AND DOESN'T REALLY HAVE MUCH PRESENCE. I FEEL SORRY FOR THEM.

SHIRTS: KABOKOKU OUENDAN X2

I SAW THEM ONCE BEFORE, ACTUALLY, BUT, TO BE HONEST, MOST OF WHAT THEY DID JUST SEEMED COPIED.
WELL, OUENDAN CHEERING'S NOT ALL THAT DIFFERENT FROM ONE PLACE TO THE NEXT... HAVING A GIRL LIKE THAT LEAD IT IS LAUGHABLE THOUGH.
.....

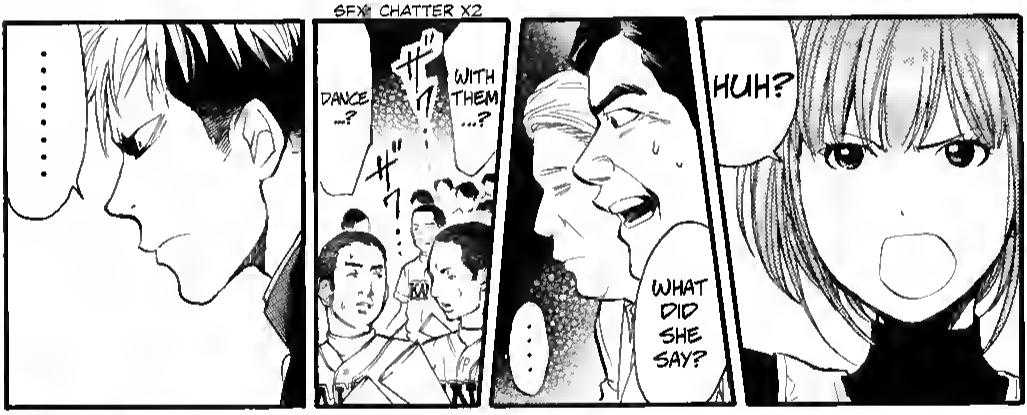

A NEW CHEER, THEY SAID?
WHAT'S OUR KANAN DANCHOU DOING NOW?
NO ONE...
BELIEVES IN US, AT ALL, DO THEY.
SFX: CHATTER X2
I CAN STILL COMPLAIN ABOUT IT!
WASN'T IT YOU WHO SAID WE WOULD DO THIS IN THE FIRST PLACE, IMAMURA!?
WAAAAH! THIS IS TOO HARD! I CAN'T REMEMBER A THING!
WE WORKED LATE INTO THE NIGHT PREPARING FOR THIS, AND YET...

EEH... NO WAY... IT'S TOTALLY LAME, I'M NOT GONNA DO SOMETHING THAT EMBARRASSING.
USAMI, CALM DOWN.
PLUS IT'S TIRING.
THEN SHOULDN'T YOU WEAR AN OUENDAN UNIFORM TOO?
BUT I HAVE NOTHING ELSE TO DO SO I HAVE TONS OF FREE TIME!
WHO CARES!? NO ONE EXPECTS YOU TO!
I CAN'T REMEMBER IT EITHER!
SO YOU MUST RESOLVE YOURSELF.
THE OUENDAN'S REPUTATION COULD EVEN DROP MORE THAN IT HAS ALREADY AND WE'LL BE TAKEN LIGHTLY.
JUST THINK, ON THE DAY OF THE MATCH, EVERYONE IN THE AUDIENCE IS GOING TO THINK THE SAME THING.
SFX: CHATTER X2
LET'S DO IT.
DANCHOU!
THIS NEW CHEER...
THAT WE THOUGHT THROUGH RIGHT UP TILL THE LAST MINUTE,
YOU'RE RIGHT...
SIGN: OUENDAN

OSU!!
GET INTO POSI-TION!
IMA-MURA!
OKA...
SUGA!
SFX: DASH
SFX: FREEZE
SFX: TAP

WITH THAT...
YOU'RE GOING TO GO ALL OUT, AREN'T YOU...
SFX: WHOOSH
すぅ
SFX: BREATHE
ARE GOING TO PERFORM A 3 MINUTE CHEERING ROUTINE!!
NOW, WE, THE SOUTH KABOSU HIGH OUENDAN...

SFX: CHATTER X2



EVEN SO, I DECIDED I'D FIGHT MY HARDEST TO CHEER EVEN MORE PASSIONATELY THAN THE SPORTS TEAM MEMBERS!
WON A MATCH I CHEERED FOR!!
I HAVE NEVER...
UNTIL NOW,

THEN THERE'S NO MEANING IN CHEERING!
IF WE DON'T WIN MATCHES,
STILL,

STAND IN THIS POSITION ANY LONGER!
THEN I,
WON'T ...
IF, BY CHANCE, WE LOSE THIS NEXT BASEBALL MATCH...
KAWAN
KAWAN

SFX: GASP

SFX: CHATTER CHATTER

AND IF I HADN'T TOLD THE DANCHOU ABOUT IT... I'M SURE WE NEVER WOULD HAVE COME UP WITH SOMETHING LIKE THIS.
IF I HAD NOT SOMEHOW GONE BACK TO THE FUTURE WORLD AND FOUND OUT WHAT HAPPENED TO THE DAN-CHOU...

SFX: POINT

ぽかーん…
SFX: DAZE...
OK!!
CHAN-KUMA, HIT IT!!
YOU TOO WILL BE ABLE TO BE PART OF THE OUENDAN!!
SO IF YOU CAN JUST REMEM-BER THIS 3 MINUTE ROUTINE,
RE-JOICE!!
SFX: RAISE RAISE

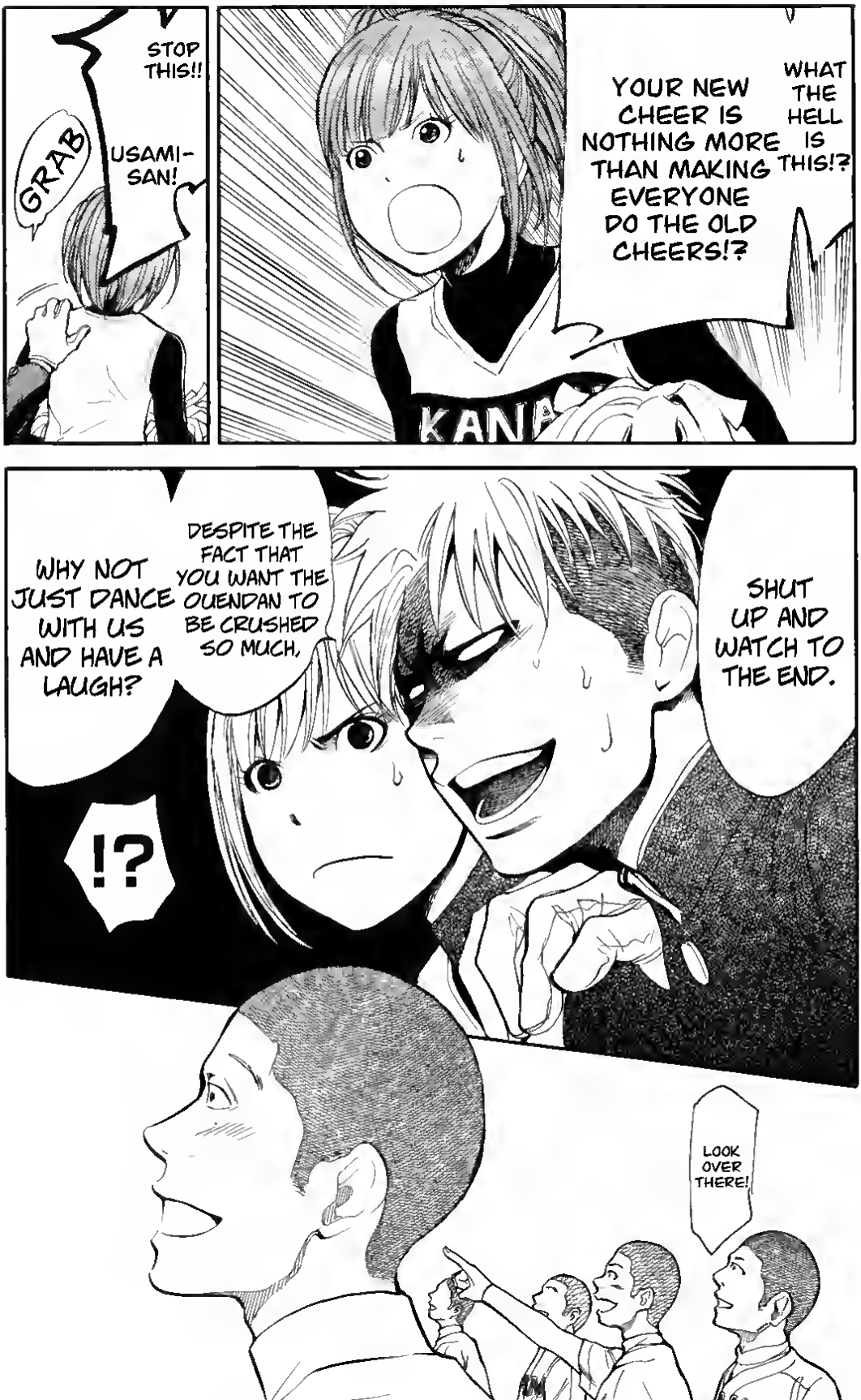
SFX: DO DON DON
DO YOUR BEST, DO YOUR BEST SEASON !!!
SFX: DON DON DON KARA KAKK
THRUST YOUR FISTS OUT IN TURNS!!

OSU!
OSU!
OSU!
SFX: DON
SFX. DO DON
SFX. DON

SFX. GRIT
WHAT SHOULD WE DO...?
EH...
SFX: DO DON
SFX. DO DON DON KARAKAKKA
SFX: DON DON
SFX: PUNCH

Li-like this?
Eh...?
KANAN
KANAN
EVEN THE GIRLS ARE DOING IT RIGHT, SO WHAT ABOUT YOU LOT!?
PUT MORE STRENGTH INTO THOSE PUNCHES!

SFX: WHOOSH WHOOSH
NEXT UP, WHILE YOU BEND BACK,
PUNCH!!
SFX: DO DON DO DON
SFX: DON KARA-KAKKA DO DON DO DON
SFX: SHAKE SHAKE
THAT'S IMPOS-SIBLE!
LOOK AT YOU,
KITAJI-SENSEI AND THE PRINCI-PAL SHOULD PARTICI-PATE AS WELL!
AH,
UH, ERR,


STOP THIS!!
GRAB
USAMI-SAN!
WHAT THE HELL IS THIS!?
YOUR NEW CHEER IS NOTHING MORE THAN MAKING EVERYONE DO THE OLD CHEERS!?
KANA
SHUT UP AND WATCH TO THE END.
DESPITE THE FACT THAT YOU WANT THE OUENDAN TO BE CRUSHED SO MUCH,
WHY NOT JUST DANCE WITH US AND HAVE A LAUGH?
!?
LOOK OVER THERE!

SFX: DON
MOVING ALL TOGETHER LIKE THAT,
THEY LOOK PRETTY COOL,
OUR OENDAN.
WAS IT ALWAYS LIKE THIS?

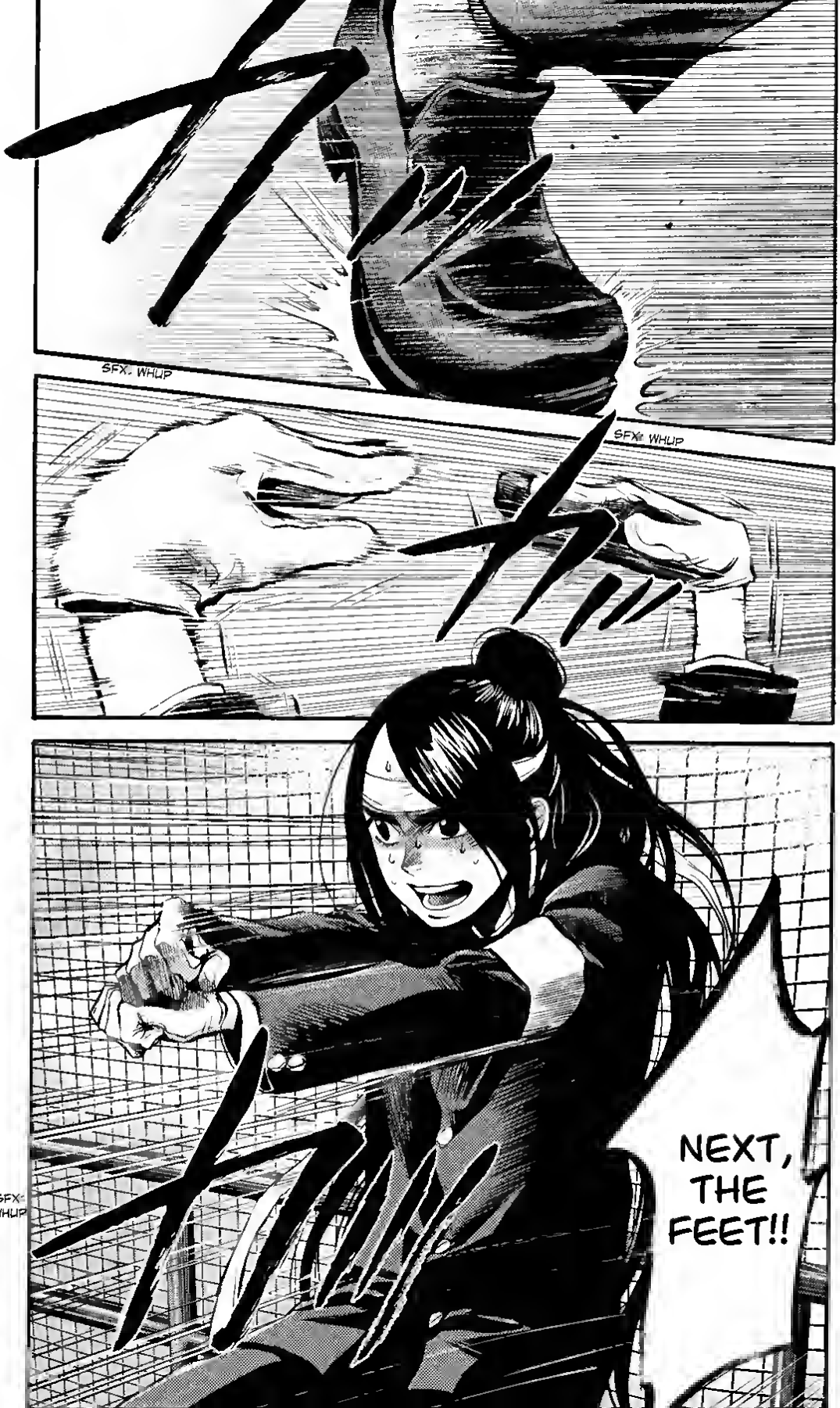
Again!! Chapter 51 by Kubo Mitsurou
A joint scanlation between Supreme Cream Scans & Village Idiot
Visit us at supremecream.wordpress.com and vi-scans.com

Raw Provider: Viscans | Translator: Tallrice | Cleaners: Fenrill, Wendy
Proofreader: Blookami | Typesetter: Azuma | Quality Checker: Pimelea

Again!! Chapter 52 by Kubo Mitsurou
A joint scanlation between Supreme Cream Scans & Village Idiot
Visit us at supremecream.wordpress.com and vi-scans.com

Raw Provider: Viscans | Translator: Tallrice | Cleaners: Fenrill
Proofreader: Blookami | Typesetter: Gemgem | Quality Checkers: Pimelea, Azuma

Chapter 52 Dance of Victory!!!!


SFX: WHUP
SFX: WHUP
NEXT, THE FEET!!
SFX: WHUP

SFX: DON DO DON
KANAN
RIGHT THEN LEFT, IN TURN!!
RIGHT! LEFT! RIGHT! LEFT!
LIFT YOUR LEGS EVEN HIGHER!
IT'S ONLY FOR ONE MORE MINUTE!!
SFX: DON X3
LET'S JUST STOP...
THIS IS KILLING ME..
WHY DO WE HAVE TO DANCE LIKE THIS ANYWAY?
SFX: SURPRISE
HEY!!
YOU'RE NOT GONNA STOP TILL THE END!
SFX: GRAB

KIN-CHAN...
ARE YOU EXHAUSTED ALREADY...?
SFX: DON DO DON
Y-YOU...
YOU SLACK-ERS!
SHOUT LOUDER!
SFX: WOBBLE WOBBLE
HMM, IT'S ALL CHAOTIC, ISN'T IT.
IT'S UNREA-SONABLE TO THINK THAT EVERYONE COULD KEEP UP WITH THE OUENDAN'S ROUTINE!!
THE THIRD YEARS IN THE FRONT ALL SEEM TO BE ABLE TO DO IT,
BUT THAT BLOND KID DOESN'T SEEM TO BE ABLE TO DANCE OR SHOUT LOUDLY. HE LOOKS REALLY UNMOTIVATED.
WHOSE SON IS THAT, DO YOU KNOW?
SFX: KARAKAKKA
SFX: DO DON DO DON
WHO KNOWS?
I HAVEN'T SEEN THAT BOY IN ANY OF THE MIDDLE SCHOOLS AROUND HERE...
IS HE A YANKEE? HIS MOTHER MUST BE PRETTY BAD THEN...
Geez...

HEH...
OTHER THAN THE OUENDAN, THEY'RE ALL OVER THE PLACE.
KABOKOKU IS CLEARLY THE OVER-WHELMING WINNER!!
THOSE AMATEURS DON'T EVEN COMPARE WITH YOUR WORST, IWASAKI DANCHOU.
.....

.....
SO THIS,
IS THE OUENDAN CHEERING YOU WANTED TO DO...?

GOOD... IT'S ALMOST TIME NOW!!

SFX: GULP
コクッ

SFX: DO DO DO
SFX: DO DO DO DO
FINAL-LY,
THE DANCE TO CALL FOR VIC-TORY!
EVERY-ONE, TAKE OFF YOUR SHOES NOW!!
HUH...?
MY SHOES?
!?
SFX: CHATTER

IF YOU DON'T START TAKING THOSE SHOES OFF, I'M GONNA GO RIP THEM OFF MYSELF!!
HOW ARE YOU GOING TO DANCE LIKE THAT!?
COME ON!
YOU HAVE TO GET THEM OFF QUIC-KER THAN THAT!
SFX: STICK
KYAH!
IT'S COLD!!
So suddenly...
What was that...
KYAH!
DON'T JUST STAND THERE,
YOU GIRLS OVER THERE!!
SFX: HURL

DANCE AS CUTELY AS YOU CAN!
OSU!!
RAAH!
EVERY-ONE'S READY!!
SORRY, PRINCI-PAL...
BUT PLEASE JOIN US.
WHAT ARE THEY GOING TO DO ...?
SFX: DO XG
SFX: DO DON

JUMP CUTE-LY!
SFX: TAP X7
EH?
EH?
SFX: DON X4
SAVE CUTELY!
SAVE!
SAVE!
SFX: TAP X2
SFX: THUD

SFX: SPIN
SPIN CUTELY, KURU-RINPA!
CLAP CUTELY!
SFX: CLAP
SFX: DON DON DON DON DO
EVEN MORE CUTELY!
CUTELY, CUTELY
SFX: CLAP X3
AND THEN, TO FINISH...

SFX: SMOOCH
SFX: DO DON
THROW A KISS CUTELY...
SFX: FLUSTER X2

Eeeh!
WHAT THE HELL WAS THAT!?
No way, no way!!
HOW CAN WE DANCE LIKE THAT, IT'S EMBARRASSING!!
SFX: CHATTER CHATTER
WE MESSED UP...
UNTIL WE WIN, YOU'RE GOING TO REPEAT THIS DANCE!
QUIT COMPLAINING!
SFX: ROAR
SO SHUT UP!
Can't you see? That's why I said it was impossible.
Fufufuu!

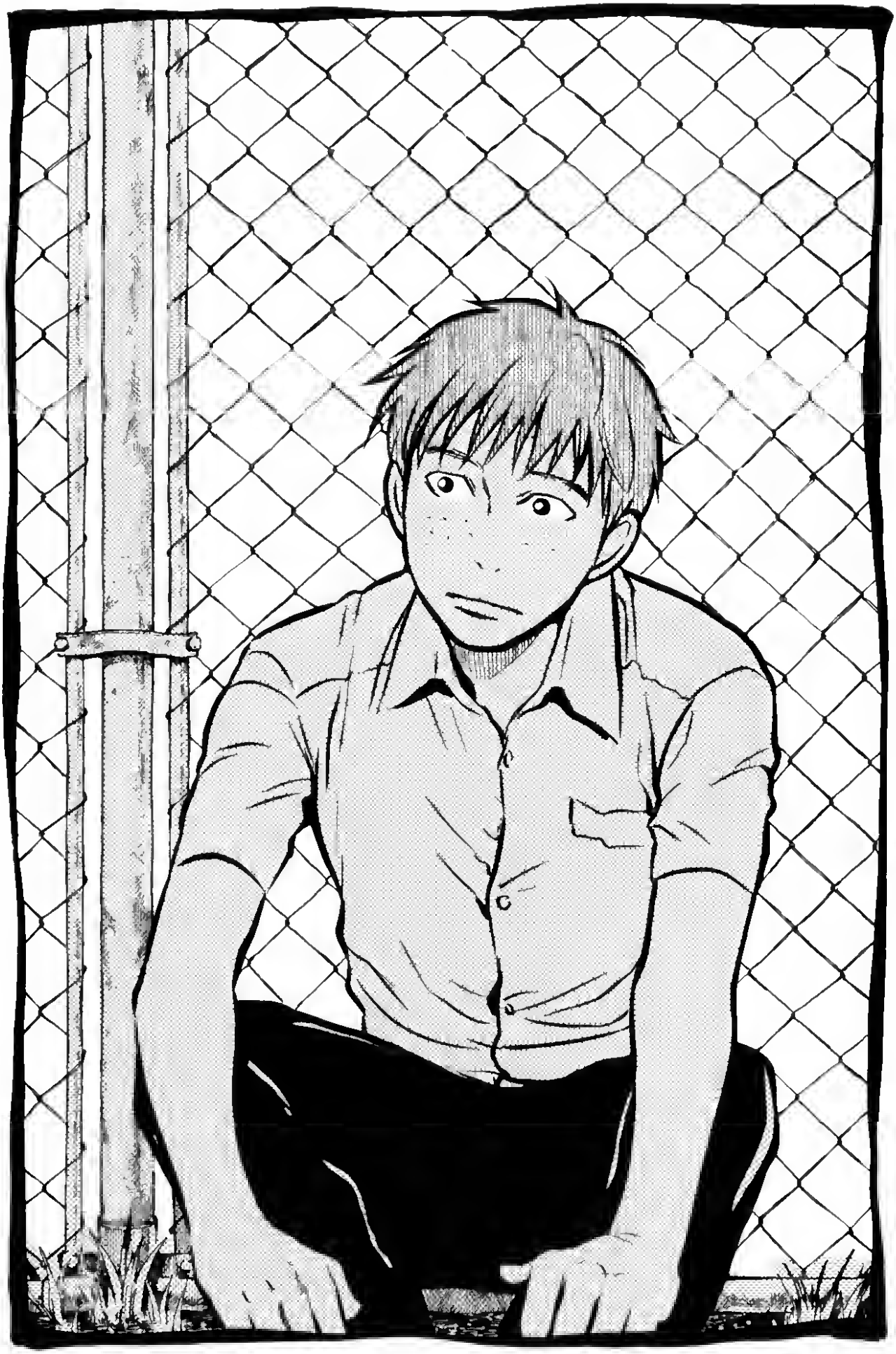
SFX: CHEER X3
DANCE OF VICTORY!
DO THAT ONE AGAIN!
ENCORE!
KANAI
KANAI
KANAI
THE BASEBALL TEAM COULDN'T FOLLOW THAT ONE AT ALL! WE HAVE TO GET IT THIS TIME, GUYS!
DAN-CHOU!
I've never seen that before!
SFX: WAHAHAHA
Too funny!
Hya haha haha!
AWESOME, THAT WAS HILARIOUS!
Haha!
Ha haha!
DO THAT AGAIN, DO THAT AGAIN!
IMAMURA, YOU'RE THE BEST!

AL-
RIGHT!
WE'RE DOING IT AGAIN!
SU-
ZUKI...
SFX: BLINK
SFX: JUMP
I WANT TO DANCE CUTELY TOO!
HUH...
Me too!
Ah!
Yeah!
SFX: DO DO...N
A WIND START TO BLOW.
I JUST FELT...
I THINK...

DANCE CUTELY!
SFX: DON XG
SO YOU WERE THAT DESPERATE TO APPEAL TO ME...
SELLING EVEN YOUR FEMININITY...
.....

To be continued in volume 6

to be continued...



Afterword

The story of the South Kabosu ouendan is based on a combination of the South Kabosu High School in Saitama and my old school, Sasebo City High School in Nagasaki.

By putting them together, I've created the imaginary, 'Kabosu City.'

But, this manga isn't based on either of those ouendans.

Also, I heard that my old high school's ouendan had only one new member this year, and so their existence is in danger...!

I hope they get more!

2012.6. 久保ミツロウ☆

Kubo Mitsurou

☆マネージャー Manager: 崎谷博美

☆作画スタッフ Manga Staff: 小野俊輔, 三國陽子, 北野弘務, 溝口詩織, 手塚幸志, 佐藤蘭名, 三原康平...

エシタカ, ツネタカ,

第6巻予告

かわいくるりんぱっ

ノッてきたぜ応援団!!

そのウラで……

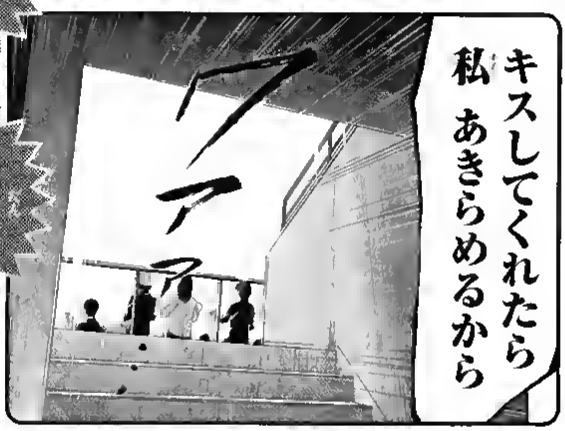
金一郎にすがる視線の女子一人……

それ見て、つらい女子一人……

暴発!!!

恋愛爆弾

こらえきれずに・・



アゲイン!! 第6巻
2012年
10月17日水
発売!!

編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また「講談社コミックス」にまとめてほしい作品がありましたら、編集部までお知らせください。
〈あて先〉
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社
週刊少年マガジン編集部「少年マガジンKC」係
なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて
著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは一切関係ありません。

作品初出／週刊少年マガジン2012年第14号～第26号、休載／第15号

講談社コミックス デラックス KCDX3253

アゲイン!!⑤

2012年 7月17日 第1刷発行(定価はカバーに表示してあります)

著 者 久保(くぼ)ミツロウ
©Mitsurou Kubo 2012

発行者 清水保雅
発行所 株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話番号 編集部 東京(03)5395-3459
販売部 東京(03)5395-3608
業務部 東京(03)5395-3603
印刷所 図書印刷株式会社
本文製版所 株式会社二葉写真製版
製本所 株式会社国宝社

講談社

●本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。
本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも
著作権法違反です。
●落丁本・乱丁本は購入書店名をご記入のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り
替えいたします。なお、この本についてのお問い合わせは週刊少年マガジン編集部宛にお願いいたします。

N.D.C.726 201p 19cm Printed in Japan ISBN978-4-06-376653-0